

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Viernes 26 de diciembre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.560

## SEGOVIA

### Reacciones contrarias al corte de circulación bajo el acueducto

«En cuanto se habla de dejar el coche, la gente protesta», dice el alcalde



En la tarde del miércoles y durante el día de ayer, se cortó el tráfico rodado bajo el acueducto, con la excepción de los autobuses urbanos y los taxis. La medida, sobre la que no se había avisado previamente, para conocer mejor las reacciones que produciría, está dando lugar a no pocos comentarios, de todos los gustos, predominando los expresados en señal de protesta.—(Foto: Aurelio M.)

(Pág. 3)

### Regalos navideños en el comercio segoviano

(Pág. 5)

En Lorca (Murcia)

### Invasión de billetes falsos de 1.000 pesetas

Lorca (Murcia).—Estos días navideños están apareciendo en diversas entidades bancarias y comercios de Lorca gran cantidad de billetes de mil pesetas falsificados.

Los billetes falsos corresponden al modelo que tiene como motivo principal la efigie de Echegaray.

Según fuentes policiales, la falsificación de estos billetes está bastante bien realizada, aunque es fácil distinguirlos de los auténticos por el tipo de papel empleado.

Al parecer, los billetes que se han encontrado en Lorca pueden haber llegado en poder de emigrantes que han regresado con motivo de las fiestas navideñas.—Efe.

El Rey, en su mensaje:

### «Es urgente que hagamos todos un especial esfuerzo de sinceridad»

«No podemos renunciar a concluir nuestro proceso de plenitud nacional en la democracia y en la libertad», dijo don Juan Carlos en la noche del 24 de diciembre en su tradicional mensaje de Navidad a los españoles, a través de la televisión y la radio. El Rey, que recordó la función constitucional que le corresponde como árbitro y moderador del funcionamiento regular de las instituciones, hizo un llamamiento general para que los comportamientos e intereses individuales de partido o regionales se integren de una forma armoniosa «en ese marco de grandes objetivos comunes que traza nuestra Constitución».

El Monarca apareció ante los españoles, a través de la pequeña pantalla, desde su despacho de trabajo y sin la habitual presencia de la familia real. Don Juan Carlos se mostró sobrio en la declaración realista en el planteamiento y contundente en la demanda de reflexión: «Es urgente», dijo el Rey, «que hagamos todos un especial esfuerzo de sinceridad, que examinemos nuestro comportamiento en el ámbito de las responsabilidades que a cada uno nos es propia, sin la evasión que siempre supone buscar culpas ajenas».

Congreso de UCD

### Calvo Ortega presentará la memoria de la ejecutiva

El secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, presentará en el II Congreso Nacional del partido la memoria de la ejecutiva, en la que analizará el cumplimiento de los acuerdos adoptados en el I Congreso. El informe está siendo preparado por el equipo del secretario general, que lo tendrá ultimado próximamente.

### Occidente invertirá más de 220 billones de pesetas en energía nuclear

Madrid.—El mundo occidental invertirá durante la presente década alrededor de 220 billones de pesetas en energía nuclear, de los cuales, aproximadamente la mitad serán destinados a la construcción de centrales de energía nuclear. Según un estudio de uno de los principales bancos alemanes, esta cifra se elevará hasta los 660 billones de dólares si ampliamos el plazo de inversión hasta final de siglo. Según los técnicos en energía, el carbón y la nuclear son, por el momento, las dos fuentes de energía que mejor pueden servir como alternativa al petróleo. Sin embargo, la principal dificultad con que se encuentran los programas de desarrollo nuclear es la financiación de las grandes cantidades necesarias para ser puesto en marcha. En la actualidad existen —repartidas entre 27 países—, 233 centrales nucleares en funcionamiento.—Efe.

Juan Pablo II:

### «Feliz Navidad y paz a todos los hombres»

«Tú eres el futuro del hombre, Señor, Tú quien más cerca está del hombre. Haz que los hombres de esta hora aprendamos el mismo camino que tomaron la noche que naciste los pastores de Belén». Esta ha sido la plegaria del Papa Juan Pablo II en su mensaje de Navidad de 1980. Veinte mil personas abarrotaron la basílica de San Pedro para la misa del gallo y más de cien mil escucharon el mensaje navideño del Papa, en la Plaza de San Pedro. Ambos actos fueron transmitidos por televisión en directo a todo el mundo. Juan Pablo II deseó paz y felicidad en treinta y cuatro idiomas a todos los hombres en esta Navidad.

Hizo el Pontífice un llamamiento a la paz, a la esperanza y a «la alegría cósmica que llena todo el mundo creado por Dios y alejado de El a causa del pecado, pero restituído de nuevo a Dios mediante su Hijo hecho hombre. ¿Hay noticia mejor que ésta, un Dios que se hace hombre?, preguntó el Papa. Añadió que en esta hora del mundo y de la historia quería estar «particularmente cercano a los que sufren, a los perjudicados por el terremoto del sur de Italia, a los que viven aterrorizados por la guerra y la violencia, a los privados del gozo de celebrar la Navidad, a los inmovilizados en el lecho del dolor, a los que han caído en la desesperación o en la duda sobre el sentido de la vida».

Antes de impartir la solemne bendición «urbi et orbi», o sea, «a la ciudad de Roma y a todo el mundo», el Pontífice expresó sus felicitaciones de Navidad en treinta y cuatro idiomas, trece de ellos de origen eslavo y nueve asiáticos. Como suele hacer en circunstancias semejantes, el saludo dirigido en polaco fue más largo, advirtiendo a sus compatriotas que repetía las palabras «de la paz y de la esperanza» pronunciadas el día de Nochebuena. «El Señor está con nosotros. Busquemos en El el apoyo para nuestros corazones, para nuestras familias, para toda nuestra patria.»

En lengua española el Papa dijo: «Feliz Navidad y paz a todos los hombres.»

Valencia

### Rompen una bandera nacional y su mástil

Valencia.—La bandera nacional y el mástil que la sustentaba en lo alto de las torres de Serranos, aparecieron ayer rotos, sin que se conozca la identidad de los autores del atentado.

Semanas atrás, ya fue sustituida aquella bandera por otra republicana. Se repuso después la enseña nacional.—Efe.

### Los prototipos de vehículo eléctrico español funcionarán el próximo verano

Pamplona.— Los prototipos de vehículo eléctrico español —un microbús y una camioneta— estarán concluidos y en funcionamiento en Navarra para el próximo verano, según fuentes de la Diputación Foral.

Estos vehículos eléctricos los está realizando la Asociación para el Desarrollo de Aplicaciones de la Electricidad («ADAE»), con el patrocinio de la Diputación Foral de Navarra, organismo que acordó subvencionar una cuarta parte del proyecto, dentro de su plan de ayudas a la investigación aplicada.

Los datos técnicos de estos vehículos son: carga útil, cinco toneladas, o veinticinco pasajeros. Velocidad máxima, sesenta kilómetros por hora, y autonomía, alrededor de setenta kilómetros. El motor tiene una potencia de 60 caballos y el frenado es regenerativo, es decir, que la energía liberada sirve para cargar la batería.

La Diputación Foral de Navarra mantendrá los contactos y realizará los estudios necesarios para que la fabricación en serie y posterior comercialización de estos vehículos eléctricos pueda realizarse en Navarra.



414388

Cuartos de Baño  
**Roca**  
distribuidor oficial  
**Barrero**  
Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Políg. Industrial. Teléf. 420671

## apunte del día

### Nueva década

Ya hemos quemado una etapa en este recorrido navideño, cuando tenemos que volver la cabeza para empezar a recordar los hechos de este año pronto a concluir.

Un año toca asu fin, el 80, final de una década y principio de otra. El balance de diez años, la programación de otros tantos. Dejemos definitivamente una década crucial para España y nos metemos en otra de perspectivas indecisas, de esperanzas sobre la resolución de muchos problemas, entre ellos ¿qué es España, ¿qué va a ser de ella?

En la década pasada abandonamos un modelo de lo que era España, un modelo para casi todos no válido en estos tiempos. En la presente nos metemos de lleno en la clarificación de lo que queremos que sea, para que sea diferente a lo que fue, no para que deje de ser como algunos todavía piensan.

Hemos pasado de patria a nación, de súbditos a ciudadanos, de enemigos a hermanos, de inhibidos (a la fuerza), a responsables (por lo menos al derecho de ejercer nuestra responsabilidad). En definitiva, todos somos responsables de lo que aquí pase; de la tarea de unos pocos hemos pasado a la tarea común; ya se puede juzgar, antes sólo lo podían hacer Dios y la Historia.

A un político socialista se le alabó hace tiempo el indicar a los españoles que sin trabajar nada se resuelve. Pongamos las bases para hacerlo más y mejor. Con más agrado, mejor justicia y mayor libertad.

### TAPIZADO DE TRESILLOS, PAREDES Y SILLERIA

Un servicio de

**Castano**

## La Prensa opina

PRODUCTOS FRANCESES PARA ESPAÑA

### GACETA RURAL

Informa:

Las autoridades francesas han entregado a las españolas un calendario de sus exportaciones a España de una serie de productos. En este calendario los productos hortofrutícolas se multiplican por diez en relación con los que fueron vendidos a nuestro país en 1979. «Aparte de las 4.000 toneladas de tomate que pretenden meternos los franceses, las 3.000 de coliflor y las 5.000 de melocotones, lo más importante son las 20.000 toneladas de pera y 15.000 de manzana con que quieren inundarnos. Pero es peor todavía que nos quieran colocar 15.000 toneladas de alcachofas justo en el momento en que nuestros agricultores se las ven y se las desean para colocar sus alcachofas españolas. Como es natural, esto ha provocado una reacción de las organizaciones profesionales agrarias y es de prever la masiva oposición que opondrán los agricultores. Los franceses nos enseñaron el camino, el pasado verano, con sus acciones violentas a los camiones y trenes que transportaban este tipo de productos, que en su mayor parte, no iban destinados a Francia precisamente.

### LECCIONES

**ya**

Comenta:

Nuestro comentario al referéndum sobre el Estatuto gallego podría ser tan breve como el exiguo número de votantes que ha tenido y que, evidentemente, condensa la significación de la jornada. Se descartaba una abstención fuerte, ¡pero tanta!... En el referéndum constitucional, la abstención en Galicia fue de la mitad; ahora ha votado escasamente la cuarta parte. ¿Qué ha sucedido? (...)

¿Qué autoridad moral puede tener un estatuto aprobado en estas condiciones? ¿Y no habrá que decir lo mismo de los que se autorizan en el futuro sobre bases electorales tan endeables? ¿Qué fuerza tendrán las autonomías así aprobadas frente a cuantos desconfían de ellas por complicadas, caras y perturbadoras? Como mínimo, ¿no debe servir esta experiencia para poner sentido de responsabilidad, austeridad y moderación en un proceso que evidentemente se ha salido de madre? No exigimos menos que eso, o, mejor dicho, no exige menos la nación. (...)

### MINISTRO VIAJERO

**DiarloK**

Dice:

Los que esperaban que, con Pérez-Llorca, el Ministerio de Asuntos Exteriores iniciaría una singladura más técnica, políticamente más definida, y más independiente de los vaivenes de Presi-

## COLABORACION

# Hay más casos de gripe que en la temporada pasada

Por el Dr. Octavio Aparicio

Según la OMS, la gripe llegará a Europa en este mes de diciembre. En su información, la OMS señala que esta temporada la gripe europea será producida por virus de los tipos A/Bangkok/1/79 (H1N1), A/Brasil/11/78 (H1N1) y B/Singapur/222/79. Precisamente el virus A (H1N1) se reveló el pasado año como el más peligroso de Europa siendo el causante de algunas muertes. Se espera que aparezca nuevamente, en especial entre los meses de diciembre de 1980 y marzo de 1981.

Por lo pronto, basándome en mi propia experiencia, hasta el momento, la morbilidad (número de casos) tanto en la consulta como en las visitas domiciliarias, supera la de la temporada pasada, en la que apenas hubo verdadera epidemia. La gripe actual se inicia por una gran congestión nasal, molestias rinofaringeas, con enrojecimiento y dolor de garganta, carraspera, malestar y fiebre que puede ser

ligera, pero ya se están dando casos con temperaturas que llegan a los 39° y 40° C. El tratamiento sintomático, extremándose los cuidados para prevenir las complicaciones.

La gripe cursa en ciclos decenales, en cuyo ápice se observa una mayor virulencia. Así ocurrió en 1957 y 1969. Por tanto, se espera ahora (temporada 1980-81) una epidemia más extensa o agresiva, máxime dada su amplia morbilidad, que siempre produce una mortalidad de 5.000 a 10.000 personas.

La O.M.S. en su publicación epidemiológica semanal de 7 de marzo de 1980, recomendaba utilizar durante la temporada 1980-81 las vacunas inactivas que contuviesen los siguientes antígenos: A/Bangkok/1/79 (H3N2); A/Brasil / 11/78 (H1N1) y B/Singapur/222/79. Meses más tarde la misma OMS en la circular de información n.º 70, de 1 de octubre pasado, insistía en la inmunización anti-

gripal a sus funcionarios por el siguiente orden de prelación: dolientes con resistencias disminuidas, cardíacos o con secuelas cardíacas (infarto, etc); pulmonares (bronquíticos, enfisematosos, asmáticos, etc), enfermos vasculares y renales, diabéticos, convalecientes y, en general, a todas las personas mayores de 50 años.

En suma: la gripe está aquí, entre nosotros, representa un riesgo grave entre ciertos grupos, incluso ahora entre los jóvenes. Enfermedad en general benigna, siempre es culpable de millares de muertes. Lo lógico es prevenirse de acuerdo con la nueva filosofía y política de la Reforma Sanitaria según vamos a ver ahora mismo.

En primer término está la Medicina Preventiva que según los teóricos de la Nueva Sanidad está en ascensión irresistible. Pues bien: vacunar contra la gripe, aunque sus efectos no sean totales en un cien por cien, es proteger a la población, tanto más si se repite año tras año, ya que así se consigue una inmunización cruzada y persistente que hace más benigna la enfermedad. En segundo lugar se realiza una política de mejora de la salud, en cuanto que fortalece, con los antígenos de estas vacunas inactivadas de virus fraccionados en algunos casos, la capacidad de resistencia y la mayor fortaleza de las personas caducas, convalecientes, indefensas o debilitadas por otra dolencia. El tercer aspecto a considerar es el absentismo contra el que lucha activamente INSALUD. Si la gripe afecta a un millón de trabajadores, pongamos por lo mínimo, que causan baja tres días por término medio, se pierden tres millones de jornadas laborales, lo que supone una grave pérdida para la precaria economía de nuestra sociedad. Este es el motivo por el que muchas empresas, incluyendo ministerios y otros centros oficiales, inmunizan sistemáticamente todos los años a su personal. Esta costumbre va adquiriendo más auge y popularidad, ya que el dicho de que una gripe constituye unas vacaciones de tres o cuatro días con leche y coñac, es un equívoco peligroso que cuesta salud y dinero. Por supuesto: entre días de baja, jornales pagados, medicinas que cuestan un 40 por ciento de su precio, dolores, toses y demás molestias, es un grave quebranto para el bolsillo privado, el público y el de la Seguridad Social.

DR. OCTAVIO APARICIO

dencia, que la capitaneada por Marcelino Oreja, comienzan a sentirse defraudados.

Ocurre que, transcurridos tres meses, apenas si hemos oído más novedades que la anulación del polémico calendario para nuestras relaciones con la OTAN. Aunque es en el nivel de la infraestructura donde se registran los síntomas más inquietantes. (...)

Es discutible que, además de atender a los compromisos de su cartera en el extranjero y a los del presidente Suárez, Pérez Llorca tenga que seguir los viajes reales. Pero, si ese criterio se impone, tal vez el Gobierno debería considerar el consejo que un diplomático ucedista ha ofrecido gratis: que se nombren dos cancilleres. Uno, para que trabaje en el Ministerio y el otro, para que asista a bodas bautizos y comuniones.

### APUESTA GANADA

## 5 cinco días

Informa:

El premio Nobel de Economía 1980, Lawrence R. Klein, que acaba de ser investido doctor honoris causa por la Universidad Autónoma de Madrid, tuvo el pasado fin de semana varias intervenciones públicas en las que se cansó de repetir un consejo: «Hay que pasar de una economía cuyo objetivo prioritario ha sido el aumento del consumo a una economía que tenga como objetivo prioritario el aumento de la productividad». En el fondo, Klein, con su bien ganado prestigio, no está haciendo sino respaldar la nueva teoría de la «política de oferta» frente a la «política de demanda» en la búsqueda de caminos para salir de la crisis económica que padece todo el mundo occidental (...)

La recomendación de Klein de apostar por el caballo ganador mediante la inversión selectiva en sectores punta, su tesis de que es necesario estimular la formación de capital mediante un aumento de la rentabilidad de los capitales reduciendo las trabas fiscales que pesan sobre la industria, su reconocimiento de las posibilidades que encierra una cierta planificación sectorial, su propuesta de recuperar una tasa de ahorro equilibrada con la inflación y sus sugerencias sobre la necesidad del apoyo público a la investigación tecnológica apuntan hacia una reactivación al estilo clásico. Pero no aportan solución alguna al problema del paro (...)



## FIAT - IVECO Furgones 40.8

Para el transporte ligero, IVECO en la vanguardia de los años 80

MATIAS BAJO  
Concesionario oficial  
para Segovia  
Teléfono 422032

Servicio taller:  
Peñalara, 23  
Teléfono 421010

## CRISTALERIAS



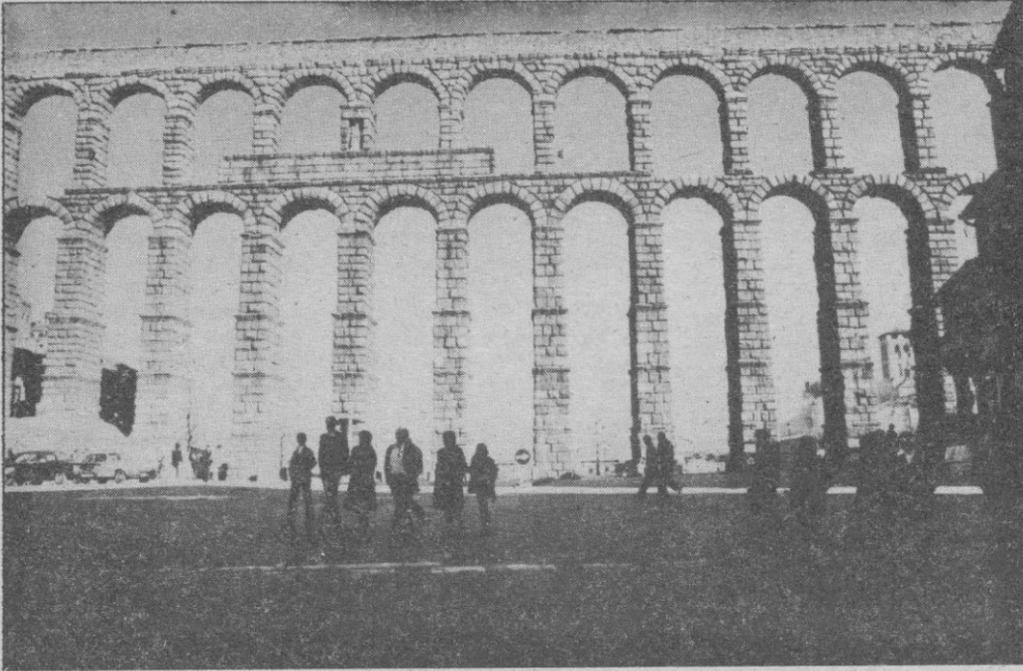
LA CASA  
DEL  
SIGLO XV

## PARECE QUE NO GUSTO A LOS AUTOMOVILISTAS EL CORTE DE TRAFICO BAJO EL ACUEDUCTO

Hoy ya se circula normalmente

Toda la Policía Municipal trabajó a tope

Alcalde: «Está claro que a la hora de suprimir el coche la gente no está dispuesta»



El Azoguejo quedó como zona peatonal.—(Foto: Aurelio M.)

Como informó nuestro periódico, durante la tarde del día 24 y ayer, día 25, por un decreto de la alcaldía, se suprimió la circulación de tráfico bajo nuestro primer monumento, el acueducto. Si bien esta medida ha consistido en una prueba (según el propio alcalde «estaba prevista según los estudios que ha realizado Tráfico y hemos aprovechado uno de los días menos conflictivos con menos afluencia de gente de fuera para ponerlo en práctica»), parece que a los automovilistas segovianos no les ha gustado mucho. En palabras del jefe de la Policía Municipal Sr. Soriano «un 99% no están de acuerdo con la medida» que en opinión de otros no se ha anunciado con el debido tiempo y se han tomado pocas precauciones en cuestión de señalización. Lo que está claro es que todo ha consistido en una prueba; desde esta mañana ya se puede circular con toda normalidad bajo el acueducto, y sería conveniente que el Ayuntamiento haga una promoción para que los segovianos informen y den su opinión sobre qué les ha parecido este corte de tráfico y no lo hagan, como muchos automovilistas mal educados, que con frases insultantes mostraban su opinión a los agentes de la Policía Municipal.

En lo que coinciden todos los comentarios es que no existe infraestructura de circulación para no permitir el tráfico bajo el acueducto.

El Azoguejo, durante estos días, tenía otra imagen distinta a la habitual; aunque los peatones no se han atrevido a pasar por esta zona que en esos momentos era peatonal, quizá por el paso de autobuses o de los taxis.

### LA POLICIA MUNICIPAL, A TOPE

Según nos informa el Sr. Soriano, todos los policías municipales de servicio han estado en el itinerario desde el Azoguejo hasta la Avenida de José Antonio; afortunadamente no se ha registrado ningún accidente importante. Los problemas de tráfico más importantes se presentaron en la Av. de Juan Carlos I (Ctra. de San Rafael) porque no podían salir los vehículos del barrio de San José ni cruzar los que venían de la Av. de José Antonio. El jefe de la Policía Municipal, nos ha manifestado que está de acuerdo en suprimir el tráfico pesado pero no el de turismo «no estamos preparados en el resto de las calles para mandar el tráfico por otros sitios».

### OPINA EL ALCALDE

— Sr. alcalde, parece que esta medida decretada por usted no ha gustado mucho a los automovilistas, ¿qué opina de esto?

— La gente habla de una manera diferente cuando no se producen las cosas; cuando llega la hora de la verdad se olvidan del acueducto y no se preocupan más que de su comodidad; no obstante, creo que a partir de ahora volverán a surgir las opiniones de que se debe preservar el acueducto del tráfico rodado y demás. Está claro que a la hora de suprimir el coche, la gente no está dispuesta.

— ¿Le preocupa que la medida haya sido impopular?

— No me preocupa. Las cosas hay que probarlas. El acueducto debería preservarse del tráfico porque es un monumento importante. Lo que está claro es que es un nudo importante y mientras no se pueda desviar el tráfico por otro sitio, nuestras calles en estos momentos son totalmente insuficientes.

Cada vez que vuelven los teóricos a opinar sobre esta posible supresión de tráfico por debajo del acueducto, habrá que recordarles la opinión de los ciudada-

nos de Segovia en el momento que se toman estas medidas.

— La medida se ha tomado por un decreto de la Alcaldía, algunos miembros de las comisiones informativas municipales han protestado por no haber sido consultados, ¿por qué no se les consultó?

— Las comisiones informativas darán su opinión sobre el estudio general del tráfico; no obstante, como medida de prueba se ha hecho directamente por la Alcaldía.— A.M.

### Horario de oficinas en la Jefatura de Tráfico

Jefatura de Tráfico de Segovia.— Con motivo de las fiestas de Navidad, durante los días 27 y 31 del actual y 3 de enero próximo, el horario de estas oficinas a efectos de presentación de documentaciones, será de 9,30 a 12 horas.

## Cuatro muertos al colisionar un turismo y un camión en término de El Espinar

Cuatro personas han resultado muertas a consecuencia de un accidente que ha tenido lugar en el kilómetro 61,300 de la carretera nacional VI, en el término de El Espinar.

El hecho tuvo lugar a las 8,15 de la mañana de hoy al colisionar un camión cisterna articulado y un Seat 131, matrícula de Zamora en el que viajaban cuatro personas, dos hombres y dos mujeres, al parecer jóvenes.

Aunque no hemos podido confirmar cómo ocurrió el accidente, se cree que el turismo iniciaba la ascensión del alto Los Leones cuando, a causa de una placa de hielo, se cruzó de carril colisionando con el camión que circulaba en dirección contraria.

El turismo quedó prácticamente empotrado bajo el camión, dificultándose la extracción de los cadáveres. El conductor del camión resultó ileso.

## Hoy comienzan los recitales de Nuevo Mester de Juglaría en el teatro Juan Bravo

Hoy, en única sesión a las once de la noche, se inician en el teatro Juan Bravo una serie de recitales del grupo Nuevo Mester de Juglaría, que se desarrollarán también durante mañana, en dos sesiones, ocho tarde y once noche, y el domingo, sólo ocho tarde. Aparte del propósito de este popular grupo segoviano de presentarse en Segovia al menos una vez al año, existe la intención de dar a conocer el nuevo disco que han grabado recientemente, el octavo de su discografía, y que

lo han llamado «Contentos estamos». Este disco es semimonográfico, en el que por primera vez el propio grupo ha tocado la dulzaina y hay un romance instrumentado con rabel. También recoge romances, jotas, seguidillas, etc., y un tema instrumental compuesto por el propio grupo dedicado al valle de Tejadilla. Los recitales del Mester, cuyas entradas están siendo muy demandadas, también lo conformarán otras canciones que ya conocemos de este grupo.

## Pregunta del senador Sr. Ballesteros sobre la biblioteca del marqués de Lozoya

El senador socialista por nuestra provincia, Santiago Ballesteros de Rodrigo, ha hecho una pregunta al Gobierno para que le sea contestada por escrito en relación con la noticia divulgada de que está en venta la biblioteca del marqués de Lozoya. Las preguntas se formulan en el sentido siguiente:

1.ª—¿Conocía el Ministerio de Cultura la intención de los herederos del señor marqués de Lozoya de vender la biblioteca que fue de tan insigne figura en las artes y las letras españolas y sabe si dicha operación se ha realizado ya?

2.ª—En caso afirmativo ¿puede decir el Ministerio quién o quiénes han sido los adquirentes, si son o no españoles, y qué destino pretenden dar a tan importantes fondos bibliográficos?

3.ª—¿Puede el Ministerio ejercitar alguna acción y, en caso afirmativo, tiene intención de hacerlo, para que dichos fondos bibliográficos pasen a ser propiedad pública y se destinen a fines que redunden en aumento de la cultura nacional y

en beneficio de los investigadores españoles?

### OTRAS COMUNICACIONES

Junto al texto de la pregunta a que nos referimos anteriormente, la Oficina Parlamentaria del PSOE de Segovia nos ha remitido también fotocopias de una nota del Grupo Parlamentario Socialista del Senado en relación con su posición sobre el aumento del I.T.E. propuesto por el Gobierno y que ha sido rechazado por la Cámara Alta, que ha aceptado la enmienda socialista a la ley de los Presupuestos Generales del Estado; asimismo remite copia de los discursos últimamente pronunciados en la Cámara por el senador Ballesteros de Rodrigo en apoyo de la propuesta de senadores andaluces del PSOE sobre valoración de las acciones no cotizables en Bolsa sobre la creación de un Registro Público de Intereses de los parlamentarios, sus cónyuges e hijos menores—enmienda que fue rechazada, aunque aceptado su espíritu—; y sobre la obra de Protección de Menores, enmienda que no prosperó.

Asunción, un turismo se salió de la calzada volcando, resultando el conductor herido grave.

### INTENTO DE ROBO

Esta mañana ha tenido lugar un intento de robo en el establecimiento «Electrodo Comercial». Dos individuos fueron vistos por una persona intentando romper la vitrina. La citada persona dio pronto aviso a la Policía, huyendo los frustrados ladrones al aproximarse al lugar un coche del 091.

### Fiestas en el Casino de La Unión

La Sociedad del Casino de La Unión ha organizado también sus dos tradicionales fiestas de fin de año y de Reyes, a celebrar los días 31 y 5, ambas a las 11 de la noche en la sala de fiestas Sirenas. En la primera de ellas actuará la orquesta «Los Peques» y en la de noche de Reyes, la misma orquesta y el conjunto músico-vocal «Tequendáma»; asimismo habrá sorteo de regalos.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.I. C-40/4097

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Sábado 27 de diciembre

Van 362 días; faltan 4.  
Sol: De 8,36 a 17,54.

**SANTORAL**

Santos: Juan, Máximo y Fabiola.

**PENSAMIENTO**

«Es necesario que algún ser humano sepa mas o menos quiénes somos y, a pesar de todo nos ame. Necesitamos que alguien acepte de nosotros todo lo conocido y todo lo desconocido». (F. Mauriac).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado el miércoles: 988

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: Carretera de Villacastín, 10.

**EL TIEMPO**

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 684,1 mm.  
Viento del S.  
Temperatura máxima: 9,2°

En la mañana de hoy

Presión: 686,7 mm.  
Viento del N-E.  
Temperatura mínima: 0,2 grados bajo cero.  
A las 10: 1,0°

**En España**

El Instituto Nacional de Meteorología prevé para mañana sábado, cielo nuboso, con chubascos en el norte de Galicia, Cantábrico, alto Ebro y norte de Baleares.

En las demás regiones de la Península habrá predominio de cielo poco nuboso o despejado, con algunas nieblas en el Duero, norte de Cataluña, Baleares y Guadalquivir.

También se prevé un ligero descenso de las temperaturas mínimas.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Torreón de Lozoya

José Orcajo.  
Concurso de Tarjetas Navideñas (Delineantes)  
Carmen González.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

**EN GALERIA ALMUZARA**

Carmen Larrañaga, óleos.

**EN «CANONIGOS», SAN ILDEFONSO**

Emiliano Alvarado.

**GALERIA EDURNE (Pedraza)**

Ricardo Fernández, pinturas.

**CULTOS**

**APOSTOLADO DE LA ORACION**

Mañana, sábado 27, a las seis y media de la tarde, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, su junta mensual reglamentaria.

Se ruega a todas las celadoras su asistencia.

**EXPRESION DE GRATITUD**

La familia de don Eusebio Fresneda de Diego (q. e. p. d.), de Cantalejo, testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y asistieron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

**CONDUCTOR:**

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**PUBLICACIONES**

**«EMPRESA COOPERATIVA» HA CUMPLIDO UN AÑO**

Acaba de aparecer el número 12 de la revista «Empresa Cooperativa», que ha cumplido su primer año de existencia. Entre otros temas, informa sobre la denuncia pública de la cooperativa de consumo «Eroski» en relación con la presencia de ácido bórico en muestras de gambas analizadas en el País Vasco.

Incluye una crónica de la II Asamblea Interooperativa del Transporte, celebrada en Zaragoza y en la que se aprobó constituir la Red intercooperativa del sector. Dedicamos sendos reportajes a COPAGA —cooperativa avícola ganadera que agrupa a 1.234 socios de Lérida y Huesca— y a una cooperativa de seguridad creada en Valencia que es la primera de su género en Europa. Inserta también la segunda parte de un coloquio sobre posibilidades cooperativas en la comarca de Molina de Aragón.

Como informe internacional ofrece una visión histórica del cooperativismo en Estados Unidos, con el texto íntegro de una reciente conferencia del embajador norteamericano en Madrid, Mr. Terence A. Todman.

La sección «Chequeo por provincias» aparece dedicada en este número a Cáceres.

**Coches de línea entre Segovia y Avila**

**Salidas de Segovia (estación de autobuses)**

Lunes, miércoles, viernes y sábado, a las 9 horas.

De lunes a viernes, a las 19,15 horas.

Sábados, a las 9 y a las 14 horas.

De lunes a viernes inclusive, a las 13,30 horas, sale un autobús hasta Villacastín, donde hay que esperar alrededor de una hora para continuar viaje y llegar a Avila sobre las 16 horas.

Todos los horarios hacen enlace para Salamanca.

**Salidas de Avila (estación de autobuses)**

Laborables, a las 7,30 horas.  
Lunes, miércoles y viernes, a las 17,15 horas.

Sábados, a las 14 horas.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

felicita cordialmente en la Navidad a sus lectores y anunciantes



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 13,45, Carta de ajuste.
- 13,56, Apertura y presentación.
- 13,57, Avance telediario.
- 14,00, Programa regional simultáneo.
- 14,30, Gente hoy.
- 15,00, Telediario.
- 15,35, Cosas.
- 18,30, Las aventuras de Guillermo.
- 19,30, Los Walton.
- 20,25, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Hollywood.
- 22,05, Largometraje.
- 23,45, Últimas noticias.
- 24,00, Buenas noches.
- 00,03, Despedida y cierre.

**SEGUNDO CANAL**

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,45, Apertura y presentación.
- 19,47, Redacción de noche.
- 20,35, Polideportivo.
- 21,05, Largometraje.
- 23,05, La danza.
- 23,30, Buenas noches.
- 23,33, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

- 11,45, Carta de ajuste.
- 12,00, Apertura y presentación.
- 12,05, Programación infantil.
- 12,30, Grizzly Adams.
- 13,15, Amahl y los Reyes Magos
- 14,05, Documental.
- 15,00, Noticias del sábado.
- 15,15, Don Quijote de La Mancha.
- 15,50, Primera sesión.
- 17,20, Aplauso.
- 19,35, Vacaciones en el mar.
- 20,30, Resumen informativo nacional.
- 21,30, Noticias del sábado.
- 22,05, Sábado cine.
- 00,05, Buenas noches.
- 00,08, Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Informativo.
- 9,03, Cosas de Segovia.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Su programa.
- 11,00, Mediodía cadena Ser.
- 11,30, Su programa.
- 13,00, Informativo.
- 13,05, Vermut de melodías.
- 13,20, Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Bolsa agrícola.
- 14,05, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Ritmos ligeros.
- 16,00, El gran musical.
- 17,00, Las tardes de doble uve.
- 17,30, Los 40 principales.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,15, Especial: Nino Bravo.
- 21,00, Desfile de intérpretes.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,15, Información local.
- 22,30, Los discos de mi vida.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

**REGALE PRENDAS DE UTILIDAD**

ABRIGOS, GABARDINAS, CHAQUETONES, TRAJES, AMERICANAS, CAMISAS, BATINES, BUFANDAS, PANTALONES, JERSEYS, ANORAKS, COREANAS, ETCETERA.

COMPRE EN

**CONFECCIONES DIEZ**

CALIDAD Y MODA

En estas fiestas abrimos los sábados por la tarde

Cerramientos y mallas metálicas, s.a.



**CERRAMIENTOS METALICOS**

PISTAS POLIDEPORTIVAS • AUTOPISTAS PARCELAS • FABRICAS • CONSTRUCCIONES METALICAS EN GENERAL • FABRICACION DE MALLA METALICA •



CAVANILLES, 5 TELEFONOS: 658 02 87 MADRID -7 658 02 62

**ESPECTACULOS**

**CERVANTES**

Hoy 4,30, 7,30 y 10,30. Estreno. APTA

**AGUILA GRIS**

¡La gran epopeya india de los Cheyennes!  
Ben Johnson, Alex Cord, Lana Wood  
Mañana funciones 6,30 y 10,30

**SIRENAS**

4,30, 7,30 y 10,30. Scope. 14 años. Estreno

**EL PLANETA DE LOS BUITRES**

Richard Harris, Ernest Borgnine, Ann Turkel  
Un superespectáculo de suspense  
Mañana funciones 7,30 y 10,30

**VICTORIA**

7,30 y 10,30. Ultimo día. 18 años

**HEMBRA EROTICA**

Por Laura Gemser. Clasificada «S»

Sábado 7,30 y 10,30. Domingo 4,30, 7,30 y 10,30

**LA HIENA DEL HAREN**

Con la «superestrella sexy» DYANNE THORNE  
Mayores de 18 años y clasificada «S»

LA EMPRESA DE ESPECTACULOS, DESEA PAZ Y FELICIDAD A TODOS LOS SEGOVIANOS

**LA FLORESTA**

(Palacio del siglo XVIII)

Ofrecemos un Palacio para celebrar ese día tan especial.

La máxima calidad en todos los productos y los precios que sólo **DUQUE** puede ofrecer

Información: RESTAURANTE DUQUE. Teléfono 411707

Regalos de Navidad

## PARA TODOS LOS GUSTOS; PARA TODOS LOS PRESUPUESTOS

Desde una decorativa y sencilla caja de metal, hasta un órgano electrónico. Todo vale para desear felices fiestas

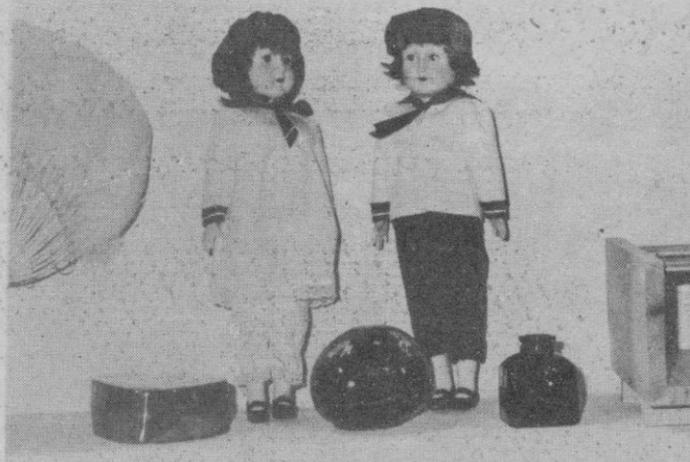
Ya estamos de lleno metidos en las fiestas más entrañables del año, que, aunque sea un tópico decirlo, no deja de ser verdad. Porque estos días nos llegan a todos al alma, grandes y pequeños, creyentes o no. Dejando a un lado el aspecto religioso de estas fechas, que es el aspecto originario y el que les da todo su sentido, vamos a fijarnos en una de las caras de las fiestas: el intercambio de regalos de Navidad. Mucho se habla de que la sociedad de consumo, con sus sutiles métodos

bir. Pero, después de tener esto presente, los escaparates nos ofrecen miles de posibilidades y seguimos sin saber por qué decidimos. Otras veces, la desorientación nos hace pensar que nuestro presupuesto es demasiado limitado y nos da «corte» entrar en una tienda porque pensamos que no habrá nada adecuado a nuestro bolsillo. Nada más lejos de la realidad. Las tiendas dedicadas a este tipo de consumo, conscientes de la época de crisis en que estamos, ofrecen tanta variedad de pre-

realizado sus compras, pues es sabido que muchos se reservan para la tradicional fiesta de Reyes. He aquí los resultados de nuestra «investigación».

### REGALOS PARA EL HOGAR

Un regalo muy socorrido y que siempre se agradece es algún objeto que decore nuestro hogar, pues a todos nos gustan esos detalles que hacen más acogedoras las habitaciones en que pasamos una buena parte del día. Cosas de este estilo se pueden encontrar en Segovia Artesana. Si nuestro presupuesto oscila entre las mil y las dos mil pesetas, podemos decidirnos por un centro de latón para flores o una figura de cerámica española. Si podemos gastarnos



vilegiados hay órganos desde las veinticinco a las ciento setenta mil pesetas, pero si sólo tenemos trescientas setenta podemos comprar una ocarina. Para los que quieran presumir de originales recomendamos un atril. Valen mil cien pesetas.

Hay quien gusta de tener las fotos de los seres queridos en los más diversos rincones de la casa. Para ellos, se hacen ahora unos marcos de cerámica con diseños muy actuales. En Cha-

ca, ya sea ésta popular o de autor. También aquí los precios son para todos los gustos. Desde una pieza de hojalata segoviana por cuatrocientas pesetas hasta un caldero de cobre de Navafría por casi cinco mil; o un tapiz, realizado a mano, con lana, algodón y yute por dieciséis mil. Si tiene un amigo que colecciona botijos, aquí los hay de diversos puntos de España desde las cuatrocientas pesetas. Un regalo muy decorativo puede ser un espejo del Perú, de alegres colores (cinco mil pesetas). Para los niños hay juguetes de madera de los que ya no se encuentran: no tienen boto-



publicitarios, está haciéndonos olvidar el verdadero espíritu de la Nochebuena y puede que los que esto afirman tengan razón. Pero tampoco es menos cierto que el regalo tiene un sentido más profundo que el simple intercambio de una mercancía, ya que es símbolo de acercamiento y de amor, que de eso se trata. Y, dejando a un lado toda literatura, a nadie le amarga un dulce, y a todos nos hace ilusión que alguien se acuerde de nosotros mediante un obsequio, que no tiene que ser el mejor porque sea el más caro.

Pero a la hora de hacer un regalo, que es tan agradable como recibirlos, se nos plantea un serio problema: ¿Qué regalar? Para hacer el regalo adecuado, hay que tener en cuenta la personalidad del que lo va a reci-

cios como de productos. Todo es cuestión de paciencia y de tiempo para buscar aquéllo que más nos conviene. Y éste es lo que nos hemos dedicado a hacer por ustedes. Hemos recorrido una serie de comercios segovianos buscando las más diversas cosas a los más diversos precios para que sirva de orientación a todos aquéllos que aún no han

### Objetos para el hogar: regalos de buen gusto adecuados a todas las economías

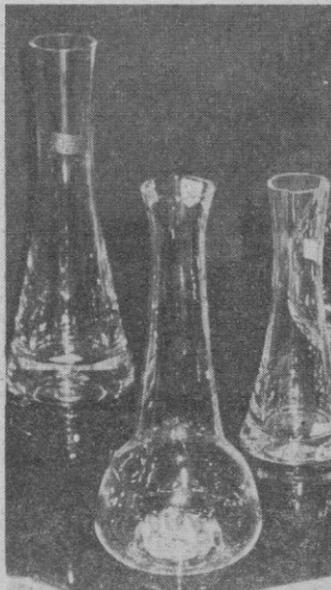
hasta las cinco mil, se recomienda entonces un juego de vasos de whisky en cristal tallado o un jarrón de cerámica y plata. Un detalle original y de buen gusto puede ser un cuadro de seda; los hay con dibujos muy alegres que van desde las doscientas a las dos mil pesetas, según tamaños.

¿Se acuerdan de aquellos azucareros en que nuestras abuelas guardaban caramelos y dulces para ofrecer a las visitas? Pues, como todo lo antiguo, vuelven a estar de moda y son muy decorativos. En la Abacería de San Martín, los podemos encontrar por seiscientos cincuenta pesetas. Son de cristal y están hechos en moldes a la antigua

radas se encuentran por mil seiscientos pesetas. También, para románticos, hay cojines de encaje, realizados con los «entredoses» típicos de cada región; su precio está alrededor de las tres mil quinientas. Aquellas muñecas con vestidos de puntilla y cara de loza que hicieron las delicias de nuestras madres valen aquí algo más de tres mil pesetas, pero también las hay de trapo desde trescientas. Por este precio hay también billeteros que es algo práctico y que siempre viene bien.

### ALGO MUY PRACTICO

Dentro del capítulo de lo práctico, siempre podemos regalar



nes ni luces ni mandos a distancia y, además, no son caros.

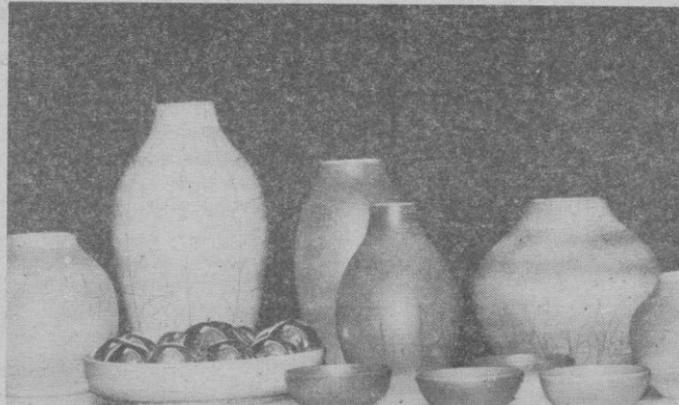
Por último, vamos a entrar en La Casa del Siglo XV. Todo aquel que tenga desde las cuarenta hasta las ochenta mil puede hacerlo. Para los fumadores hay juegos de cuatro ceniceros en cerámica, diseñados por Franco Pozzi, que cuestan poco más de mil pesetas. Por cinco mil podemos comprar desde un florero de cristal hecho a mano y firmado por Bertil Ballien hasta reproducciones en bronce de figuras modernistas. Esmaltes en bronce desde seis mil y, hasta ochenta mil, si son de bronce y plata. Y si todo esto nos parece tan artístico como inalcanzable, siempre podemos regalar una bonita caja de metal por cuarenta y cinco pesetas.

Todo esto es una pequeña muestra de lo que no sólo ahora, sino en toda época, podemos regalar a nuestros seres queridos, aunque el mejor regalo siga siendo ahora y siempre una sonrisa o un poco de amor.

Angélica Tanarro  
(Fotos: Aurelio M.)

**ounlo** Gestión de proyectos y construcción

Reforma, en general,  
chalets albañilería fontanería, electricidad, etc.  
**Chimenea francesa PHILLIPPE**  
Facilidades de pago  
Teléfono 41 19 15



usanza. También aquí podemos decidirnos por una lámpara de mesa, con el pie de cerámica y la pantalla de tela estampada, por tres mil quinientas, o una vajilla de loza francesa de veintuna piezas por tres mil setecientas.

Ya que estamos en la plaza de San Martín y, si queremos quedar bien con un melómano, debemos entrar en Piccolo. Tiene toda clase de instrumentos musicales y además discos y equipos de sonido. Quien tenga un hijo «musical», puede comprar un xilófono infantil por poco más de mil pesetas. Para los más pri-

un paraguas. En Myrta los hay desde ochocientas a dos mil doscientas, tanto para señora como para caballero. También, guantes de piel por mil quinientas y, para los frioleros, bufandas de lana desde las trescientas a las ochocientas pesetas. Un adorno de bisutería es bien recibido por casi todas las mujeres y está indicado para los que no pueden gastarse mucho; por ejemplo, un alfiler cuesta ciento treinta pesetas y una cadena, alrededor de las seiscientas.

Montón de Trigo-Montón de Paja es una tienda dedicada, sobre todo, al vidrio y la cerámi-



TERCER ANIVERSARIO  
DEL JOVEN

### MARIO DEL RIO MAROTO

Que falleció el día 27 de Diciembre de 1977

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D.E.P.

La misa que se oficie el día 27, a las 6 de la tarde, en la parroquia de Chatún, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Sus padres D. Basilio del Río Martín y D.ª Sotera Maroto Sancho; hijos Ana-María, Octavio, Luis-Miguel, Alicia y Noelia, abuelos, tíos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

**Segovia Artesana**

REGALOS PARA ELLA. REGALOS PARA EL.

Porcelanas, cerámicas, cristal, encendedores, pipas, tabaqueras, joyas Spaliu.

Plaza Medina del Campo, 2. Entrada también por Juan Bravo, 13. Estanco.

## Agradecimiento de ANDE a Cruz Roja de Segovia



Con motivo de celebrarse en nuestra ciudad en fechas pasadas el Primer Campeonato de España de Fútbol Sala Especial, organizado por la Asociación Nacional del Deporte Especial, el presidente de A.N. D.E. don Teodoro Navas y el vocal de ocio y tiempo libre don Feliciano Ituero Bravo, han hecho entrega al presidente de Cruz Roja de Segovia don José Escorial Carretero, de una placa en la que agradecía toda la gran labor que ha venido prestando Cruz Roja en el desarrollo del citado campeonato; también estaban presentes en el acto varios componentes de la Asamblea Provincial al igual que el jefe de la Brigada de Tropas de Cruz Roja de Segovia don Carlos de Julián Sanz.

(Foto: Angel Román)

### QUELLAR

## El Henar invita a Juan Pablo II a visitar el Santuario

La Comunidad religiosa del Henar, en nombre de los numerosos fieles que acuden al Santuario ha enviado una carta de invitación a Su Santidad, Juan Pablo II, expresándole el deseo de que en su proyectado viaje a España, con motivo del centenario teresiano, visite el citado Santuario. Y «El Henar», boletín del santuario del mismo nombre, añade que de las distintas regiones del país llegan al Papa invitaciones semejantes. «Nosotros le llamamos la atención sobre este Santuario, el más popular, se afirma, en la meseta castellana».

### CANTALEJO

## SOBRE LA UTILIZACION DE SERRIN EN LAS CALEFACCIONES

En efecto, serrín es lo que han utilizado varios vecinos de Cantalejo, durante el año 1979-1980, para calentar el agua de radiadores de sus hogares y estos son los resultados: por unas 50 pesetas diarias de serrín se han calefactado durante todo el invierno una casa de más de 150 metros cuadrados de superficie, a una temperatura media entre los 20 y 22 grados y permaneciendo encendida de 10 a 12 horas. Una sola carga de la tolva del quemador de serrín suele bastar diariamente.

Indudablemente que la utilización de este «combustible» tiene sus problemas tales como: las necesidades de mayores espacios tanto para el almacenamiento del serrín como para la instalación de la estufa quemadora con su correspondiente tolva. Sin embargo el perfeccionamiento técnico de las mismas, hoy no alcanzado, para lograr el máximo aprovechamiento de la riqueza calorífica del serrín, así como la adecuación del tamaño a las necesidades de calor de la vivienda, podría disminuir estos inconvenientes como consecuencia de la disminución de los consumos.

Es claro también que la utilización generalizada de este tipo de calefacciones haría totalmente insuficiente la producción de serrín de las fábricas de sierra y de los molinos de madera para aglomerados, cuyos residuos también se queman en estas estufas. Esto lógicamente supondría un relativo encarecimiento del serrín y la necesidad de plantearse la búsqueda de nuevas fuentes de las que obtener este producto para abastecer a una mayor demanda.

En este sentido la instalación de molinos que transformasen en serrín: las roñas, las piñas, las ramas de olivado, los pinos del «entresacado»... podrían ser una solución a corto plazo. De esta forma la limpieza de los pinares —hoy totalmente abandonados con el consiguiente incremento de los riesgos de incendios— se produciría por iniciativa de los propios necesitados de serrín y, o por los resineros que son los que durante los meses de invierno han venido realizando esta actividad que ahora sería económicamente mucho más rentable (ya que antes se quemaban estos residuos)

Es muy probable que llegase el momento en el que la utilización de los residuos de nuestros bosques resultase insuficiente. En este caso la evolución de los precios de los productos energéticos aconsejaría o desaconsejaría la molienda para serrín de los pinos inservibles para madera que hoy se venden a los molinos de aglomerado.

En todo caso y a pesar de las lógicas limitaciones que el empleo del serrín tendría, los beneficios que su utilización parecen reportar tales como:

a) Ahorro de combustible petrolífero —por muy pequeño, siempre interesante—.

b) Una clara competitividad en precios frente a otros combustibles, a corto y medio plazo, y fundamentalmente

c) Una clara potenciación de la riqueza de nuestros pinares y el estímulo a nuevas repoblaciones... parecen aconsejar que la Administración a través de los organismos pertinentes, en colaboración con las diputaciones, Icoña, corporaciones locales... realizasen un estudio serio que permitiese valorar las posibilidades que, al menos para provincias como Segovia dotadas de

importantes extensiones de bosque de pinar, tendría la utilización del serrín en las calefacciones.

— La cuantificación de las potencialidades de serrín, utilizando las diversas alternativas y sin dañar al bosque.

— El estudio y desarrollo de quemadores de serrín, utilizando las diversas alternativas y sin dañar el bosque.

— El estudio y desarrollo de quemadores de serrín que aprovechen al máximo la capacidad calorífica de éste y

— El apoyo a los consumidores de este producto si, como ahora parece, fuera rentable, dotando, por ejemplo, a los municipios ricos en pinares, de molinos (su costo no parece excesivo si la molienda se limitase a residuos) a los que tuviesen acceso los vecinos a unos precios módicos, son aspectos que se nos ocurren deben ser tenidos en cuenta.

Al fin y al cabo se trataría de seguir calentando nuestras casas con leña que es con lo que, desde siempre, se han calentado los hogares de nuestras gentes.

José Luis Rojo Vírveda

### DOMINGO GARCIA

## Una curiosa iniciativa: Construir por sistema cooperativo una residencia para jubilados

La noticia nos llega desde la provincia, concretamente desde la localidad de Domingo García. Allí ha surgido una curiosa y a la vez interesante iniciativa: la de intentar la construcción, por el sistema de cooperativa, de una residencia para jubilados. La primera intención sería construirla en la capital, aunque ello llevaría consigo la disposición de terrenos, etcétera.

En síntesis, la idea consiste en que los matrimonios de pensionistas que confraternizaran con la idea, se dispusieran a efectuar las necesarias aportaciones para, en régimen de cooperativa, poder construir la residencia, de la que ellos serían los beneficiarios y, naturalmente, quienes la costearan. La idea deberá llevar por

delante una serie de tramitaciones, pero los impulsores están decididos a llegar hasta donde sea posible, y para ello necesitarían saber de las personas que pudieran estar interesadas en la idea, personas que pueden dirigirse al Ayuntamiento de Domingo García para, al conocer un número inicial de posibles interesados, poder iniciar reuniones y gestiones.

El razonamiento en el que se funda el proyecto es sencillo: Buen número de matrimonios jubilados en la provincia desean trasladar su residencia a la capital, donde tienen que adquirir una vivienda; ésta les resultaría más costosa que la propia residencia, y de ahí que se intente de poner en marcha el mecanismo.



PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

**D.ª MARIA DE LOS ANGELES VELASCO HERNANGOMEZ**

Que falleció en Segovia, el día 25 de Diciembre de 1979  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

**D.E.P.**

El funeral que se oficie el día 29, a las 11, en la parroquia de Santa Eulalia, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

**SUS DESCONSOLADOS HIJOS ELICIO Y ELISEO, HIJOS POLITICOS Y DEMAS FAMILIA,**

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

# RELOJERIA BARRIO

CASA FUNDADA EN 1870

Teléfono 411729

Plaza de Franco, 6

Felices Fiestas

## AVRAMOV Y SU GALVANOPLASTIA PINTURAS DE JUANA ANDUEZA

Chris Avramov es un artista israelí que vive en San Lorenzo de El Escorial. Ha expuesto hasta el pasado día 21 en una de las salas de «El Torreón de Lozoya», y abre su programa de mano ni más ni menos que con una cita del capítulo 32, versículo 7 y 15 del «Exodo»: «Entonces habló Yahveh a Moisés, y dijo: «¡Anda, baja!. Porque tu

pueblo, el que sacaste de la tierra de Egipto, ha pecado». Así pues, por un lado vemos que la cosa se pone bíblica, aunque por otro lado aparece una insistencia paisajística rural (vista de Cercedilla, de Mijas, de Mojácar, etc). En el programa de mano se prodiga el autoincienso: «Mundialmente conocido por su aportación a la galvano-

plastia artística tradicional, Chris Avramov es el renovador, y al mismo tiempo, reformador de este antiguo arte». «Combinando la plata y el cobre de una manera única y hasta ahora desconocida por la galvanoplastia, Chris Avramov consigue un bajorrelieve «pintado» por los propios metales empleados».

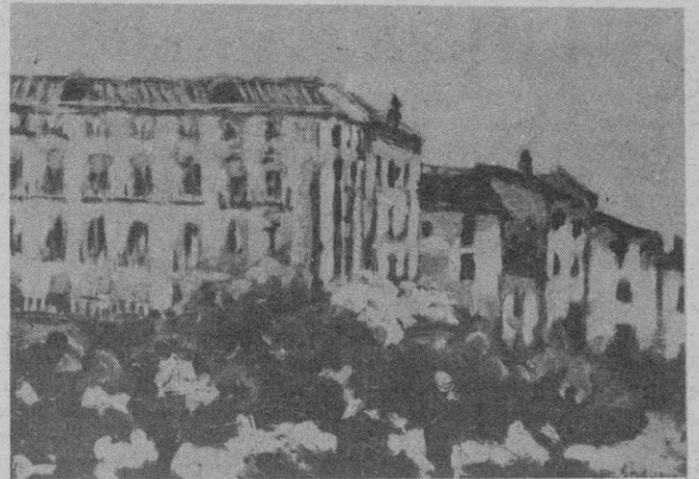
Avramov explica en el programa las particularidades de su técnica, y eso sí que se lo agradecemos: «en una piedra litográfica se hace el dibujo y se obtiene un bajorrelieve muy duro para que pueda aguantar los detalles. Se pasa esto a su vez a una plancha de cobre por medios galvánicos. Luego se tratan con plata virgen y cobre, de forma que se puedan conseguir los contrastes; con ácidos se saca el negro y al final se pule con piedra pómez y los dedos».

La exposición resulta una cosa extraña, con aires antiguos, y con combinaciones de tonos y materiales de dudoso gusto.

No obstante constatamos que hay mucha gente del público que en cuanto oye la palabra «plata» se queda turulata; y no digamos si lleva asociada la palabra «galvanoplastia». Y si encima aparece en el fondo el «Exodo», Moisés y el Sinaí, qué les voy a contar a ustedes. (Sala de «El Torreón de Lozoya»)

Escribe:

**Juanelo Turriano**



Juana Andueza cultiva el paisaje y la figura de sus cuadros. Los paisajes con figuras son de corte más o menos románticos, con señoritas soñadoras bajo floreados sombreros, o con el cabello al viento. Esta temática está cargada de tópicos, y recuerda las portadas de las novelillas de la antigua colección «Chicas». El empaste y el pigmento están también dados y tratados con pasión. Y claro, se impone la meditación y la contención. Sin embargo yo encuentro los paisajes expuestos más atinados y menos retóricos. Sus versiones de la Plaza Mayor, la Catedral y el Torreón de Lozoya, están sueltas y convencen. (Sala de «El Torreón de Lozoya»).

## Ferrándiz: Una cita navideña

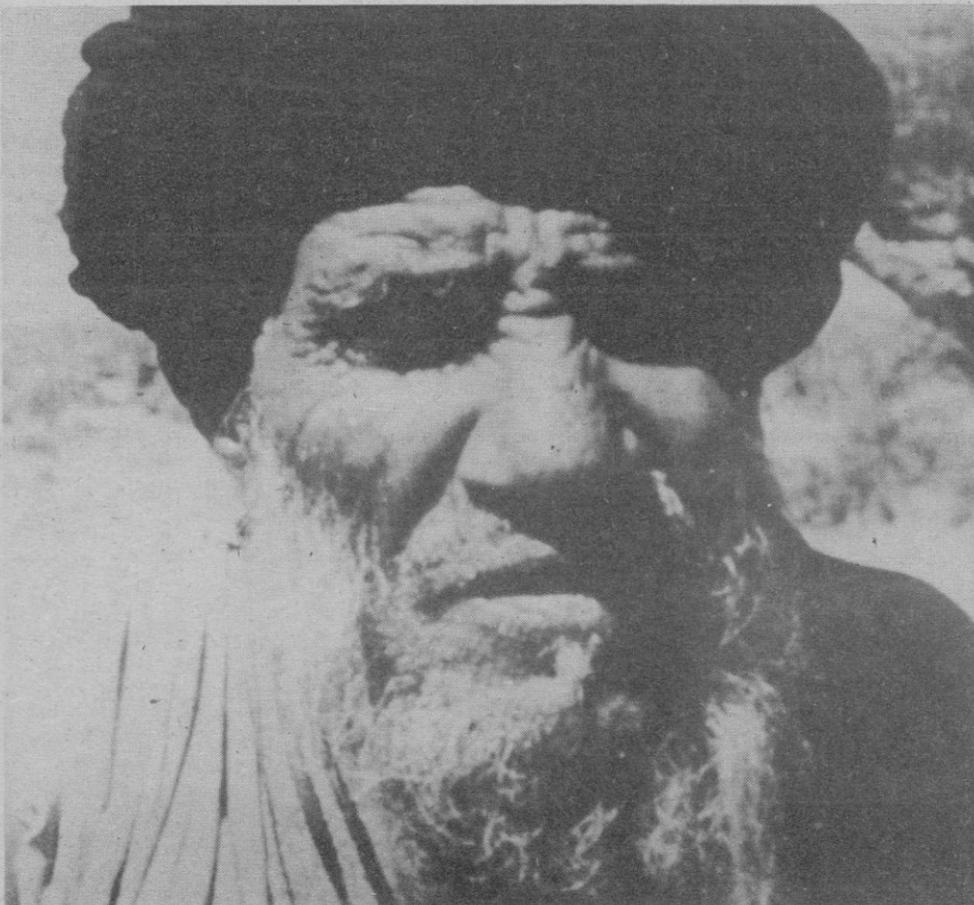


Ferrándiz es tan popular en esta época como el turrón o las zambombas. Hoy le traemos a esta sección especializada en arte y artistas, porque es un gran dibujante, creador de un estilo personal, tiernísimo, divertido, nada ñoño, y... muy Ferrándiz.

De Ferrándiz dice José Manuel Vilabella Guardiola en su libro «Los Humoristas»: «La obra de Ferrándiz se asienta sobre los pilares de la poesía, de la ternura, de los nobles sentimientos; pero sin embargo hay una crítica soterrada en toda ella, un deseo de que los pobres del mundo sean un poco menos pobres, que la justicia reine en el orbe, y que la paz sea algo más que el orden silencioso».

Y el propio Ferrándiz nos aclara que él no se considera un genio: «el genio aísla. El ingenio comunica. Mi manera de expresarme es y quiere seguir siendo, comunicación». Para Ferrándiz la Navidad «no es una conmemoración nostálgica, ni un rito formalista: es un estado de espíritu, una actitud personal ante la vida». Para el dibujante, la primera artista en este tipo de creación es «la naif norteamericana abuelita Mosses».

## LA FOTOGRAFIA, UN ARTE



«Cansancio» es el título de esta fotografía realizada por José de Nicolás Arranz, con domicilio en nuestra ciudad

EL ADELANTADO DE SEGOVIA felicita cordialmente en la Navidad a sus lectores y anunciantes

## El petróleo le costará más caro a España

También subirá el importe del paso del contador de teléfono

Madrid.— Las primeras subidas de los precios de crudos, anunciadas hasta la fecha tan sólo por Venezuela, Kuwait y México, y sugeridas por Argelia, indican que el petróleo importado resultará más caro en 1981 de lo que la «moderación» de la reunión de la OPEP en Bali, hace siete días, hacía presagiar.

A la vista de estos incrementos, del orden de tres y cinco dólares por barril, el precio medio de crudo importado por España se situará en torno a los 36-38 dólares, frente a los 33 dólares anteriores, con lo que nuestra factura petrolífera en 1981 se encarecerá hasta, quizá, 200.000 millones de pesetas sobre lo pagado en 1980.

Venezuela y México, país este último no englobado en la OPEP, han elevado en cinco dólares el precio del crudo de calidad media, hasta un total de 37 y 38,50 dólares, respectivamente. Por su lado, Argelia ha dado a entender a los clientes extranjeros que su crudo costará 41 dólares por barril a partir del 1 de enero próximo.

Con estas subidas, los cálculos

moderados realizados después de Bali se quedan bastante cortos, y es muy posible que durante la primera mitad de 1981 la factura petrolífera española se encarezca en 1.500 millones de dólares. A este mayor coste habrá que añadir una segunda posible subida para el segundo semestre del año y el impacto de una continuación indefinida del conflicto irano-iraquí.

\*\*\*

Madrid.— La pretensión de la Telefónica de subir el paso del contador de 2 pesetas a 2,80 es una presión terrible para el usuario, que ya sufrió una importante subida el pasado mes de junio, cuando el paso de contador subió de 1,57 a 2 pesetas, según ha expresado la Organización de Consumidores y Usuarios tras haber participado en el estudio del incremento de tarifas telefónicas en la Junta Superior de Precios. La Junta ya ha despachado su informe y será la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos la que tome una decisión sobre la subida del teléfono.

## MARTIN VILLA, REQUERIDO POR UN JUZGADO DE PAMPLONA

El titular del Juzgado de Instrucción número 2 de Pamplona ha requerido, por cuarta vez, a Rodolfo Martín Villa, ministro del Interior durante los sucesos ocurridos en los Sanfermines de 1978, para que coopere y aporte los datos necesarios, que el citado Departamento no ha facilitado hasta ahora, sobre los hechos sucedidos los días 7 y 8 de julio de ese año en la capital navarra, según informa Europa Press de fuentes judiciales.

Según ha manifestado en rueda de Prensa el abogado Fermín Arraiza, miembro de la Comisión de Peñas que investiga los sucesos: «Es necesario que se aporten más datos sobre los hechos para poder continuar el sumario que se sigue sobre la muerte de Germán Rodríguez y los heridos de la avenida de Roncesvalles».

## Es ilegal cobrar el plus farmacéutico nocturno

Madrid.— Si los farmacéuticos aplican el plus de 200 pesetas por venta de productos sin receta a partir del 1 de enero próximo recaerá sobre ellos el correspondiente procedimiento sancionador, sin perjuicio de la responsabilidad que pudiera aplicarse al presunto infractor en el orden jurisdiccional, según una nota oficial de la Dirección General de Competencia y consumo del Ministerio de Economía y Comercio.

Según el organismo citado, las especialidades farmacéuticas se incluyen en el régimen de precios autorizados de ámbito nacional. La elevación de precios requiere, por tanto, solicitud a la Junta Superior de Precios y la autorización de la comisión delegada del Gobierno para Asuntos Económicos.

## UCD va a recomendar que continúe el proceso de la reforma militar

Madrid.— Unión de Centro Democrático recomendará al Gobierno continuar el proceso en marcha de reforma militar y las estructuras de defensa si se aprueba la ponencia dedicada a este tema que se presentará al II Congreso Nacional del partido.

El documento centrista prevé a este fin las siguientes actuaciones:

Consolidación de las estructuras del Ministerio de Defensa; culminación del Plan de Defensa Nacional; avanzar en la reforma militar emprendida; proseguir la política para lograr mayores niveles de integración nacional en armamentos; profundizar la profesionalidad y acción social, y elaborar el futuro Código de Justicia Militar.

## «La Guardia Civil no se marchará del País Vasco»

Lo afirma su director general, que ayer se trasladó a Vizcaya

Bilbao.— «La moral de nuestras fuerzas va subiendo paulatinamente en el País Vasco», dijo a Efe el director general de la Guardia Civil, general de división José Luis Aramburu Topete, quien se trasladó ayer a Vizcaya para celebrar la Navidad con los guardias civiles y sus familias. «Puedo asegurar—subrayó—que desde la última vez que estuve aquí, a principios de este mes, esa moral es todavía más alta».

Sobre el orden público en el País Vasco, el general Aramburu Topete mostró su esperanza de que la situación se irá tranquilizando poco a poco. «El terrorismo—apuntó—es una especie de sarampión. El que haya unos cuantos locos asesinos hace que la curación de esa enfermedad sea más lenta».

El director general de la Guardia Civil fue tajante respecto al carácter militar de este Cuerpo, y también estuvo rotundo al afirmar que la Guardia Civil no se marchará del País Vasco, «puesto que entre las atribuciones del Estado están

aquellas en materia de seguridad, en cuya salvaguarda actúan nuestras fuerzas. Además, el País Vasco es una parte más de España.

Dijo también que la jornada de ayer había sido muy emotiva,

tanto para él como para sus acompañantes, pues les había permitido estar en contacto directo, en fecha tan entrañable, con «una parte de nuestra familia que atraviesa una situación especial y cargada de riesgo».

## EN POCAS LINEAS

MANUEL CLAVERO AREVALO, ex ministro, ex militante de U.C.D. y actual diputado por Sevilla del grupo mixto, presenta hoy en Sevilla su nuevo partido político. El partido de Clavero se denominará «Unidad Andaluza» y se define como andalucista, no marxista e interclasista.

LA SITUACION DE SEQUIA que viene atravesando España es una de las más duras de los últimos años. Las reservas almacenadas en los embalses de interés hidroeléctrico, que son prácticamente todos, se cifraban el 22 de diciembre en un 34 por 100 de su capacidad, con un porcentaje alarmante bajo en el sistema Esla-Duero, que alcanzaba unas reservas hidroeléctricas de 227 millones de kilovatios-hora, es decir, un 21 por 100 de su capacidad de llenado. En los últimos meses, y por esta circunstancia, ha sido necesario forzar la producción de energía eléctrica de procedencia técnica clásica.

## RESTAURANTE CLUB LAGO

A 1 minuto del Azoguejo

## Gran Cena FIN DE AÑO

Consomé Royal  
**GRAN MARISCADA**  
 1/4 Kg. Cigalas de Marín  
 100 grs. Gambas blancas de Huelva  
 150 grs. Nécoras de las Rías Bajas  
 100 grs. Camarones  
**SOLOMILLO ROSSINI**  
 con guarnición  
 Tarta Charlot y Helado  
 Vinos Raimat (tinto, blanco y rosado)  
 Champán Raimat (1 botella cada 2 personas)  
 Café  
 Coñac Magno, 1900 o Insuperable  
 Anís Marie Brizard o Reina Victoria  
**COTILLON - UVAS DE LA SUERTE**

Gran Orquesta Los Diamantes

PLAZAS LIMITADAS  
 Reserve su mesa, llamando  
 a los teléfonos 420059 y 424760

GRAN FIESTA DE NAVIDAD  
**LA VIOLETA**  
 Discoteca Terraza/mirador, SEPULVEDA (Segovia)  
 PRESENTA: El día 26 de diciembre, a las 11 de la noche la actuación de



**DUO GALA JUNIOR**  
**DUO GALA** Y SU MARIACHI  
 LA MEJOR MUSICA MEXICANA DEL MOMENTO

## LAS DIEZ NOTICIAS ECONOMICAS DE CATALUÑA DURANTE EL AÑO 1980, SEGUN LA AGENCIA EFE

A juicio de la delegación de «Efe» en Cataluña, las diez noticias de mayor entidad en el sector económico durante el año 1980 en Cataluña fueron las siguientes:

1.—La Generalitat presenta

y consigue la aprobación en el Parlament de su primer programa de actuación económica.

2.—Importantes suspensiones de pagos durante el año entre los que destacan Ais-

condel (con 12.400 millones de pasivo), Laforsa (2.160 millones); Promotora Ripollés (900 millones); Grupo Empresas Mundox (820 millones) y Bultaco (780 millones).

3.—Traspaso del grupo tex-

til Intelhorce al Patrimonio del Estado.

4.—Decreto de la Generalitat en el que se asume las competencias sobre las Cajas de Ahorros de Cataluña, hecho que ha originado un contencioso con el Gobierno de Madrid aún no resuelto.

5.—Se descubre un «affaire» en la zona franca con un descubierta próximo a los 8.000 millones de pesetas. El secretario general señor De la Rosa sigue desde entonces en paradero desconocido.

6.—Ante el peligro de desabastecimiento de gas natural, los responsables catalanes insisten en la necesidad de conectar a la red europea.

7.—La petroquímica de Tarragona pasa a figurar a la cabeza del sector en España.

8.—Penetración de capitales norteamericanos en instalaciones clínicas privadas de Barcelona.

9.—En junta general de «La Caixa» fue elegido presidente Salvador Millet frente al otro candidato Manuel Ortíz.

10.—Las extracciones de crudos en los campos de Tarragona pasan a ocupar el primer puesto del ranking nacional.-Efe.

### Ganaderos y fabricantes de piensos, denuncian el incumplimiento del decreto importador de maíz y sorgo

No se cumple por la Administración el decreto de importación de maíz y sorgo, según denuncian ganaderos y fabricantes de piensos de Galicia.

Los dirigentes de diversas asociaciones se reunieron en esta capital y acordaron solicitar de la Administración que cumpla con lo que ella misma dispuso en el real decreto de 26 de septiembre de 1980 por el que se fija el precio del maíz de importación en 14,20 pesetas el kilo, hasta el mes de mayo de 1981.

Acordaron también que, caso de que este precio aumente por decisión de la Administración, sean revisados automáticamente los precios de garantía de los productos ganaderos.

Asimismo se acordó solicitar de los parlamentarios gallegos y del Conselleiro de Agricultura de la Xunta de Galicia que apoyen estas reivindicaciones ante el Gobierno Central.

En la reunión, celebrada en la sede de la Cámara de Comercio, asistieron representantes de la Federación gallega de Porcicultores, Avicultores, Asociación de Ganaderos y Federación de Fabricantes de Piensos de Galicia.

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	249	249
Atlántico	223	223
Central	275	275
B. E. de Crédito	217	217
Exterior E.	227	229
Hispano A	230	230
Pastor	252 EX	252
Popular E.	267	265
Rural y M.		
Santander	282	202
Vizcaya	263	263
Occidental		
Bankinter	121	123
Bankuni6n	124	124
U. y Fénix	365	364 EX

### ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	56	6,50
Hidroel. Española	71	19,50
Iberduero	62	
Unión Eléctrica	67	84

### SIDEROMETALURGICAS

### Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	6,50	56,50
Citroen H.	20	71,50
Duro Felguera		62,25
Fasa-Renault	84	66

### Femsa

M. de Santa Ana	52	52
Seat	15,50	16

### MONOPOLIOS

Campsa	205	206
Tabacalera	110	111
Telefónica N. E.	61	63

### QUIMICAS Y TEXTILES

### Gloss

Hidro Nitro	18	19
Papelera Española	8,25	
Petroliber		
Petromed	139 EX	139
U. Exp. Río Tinto	20,50	22
Unión Resinera		

### INMOBILIARIAS

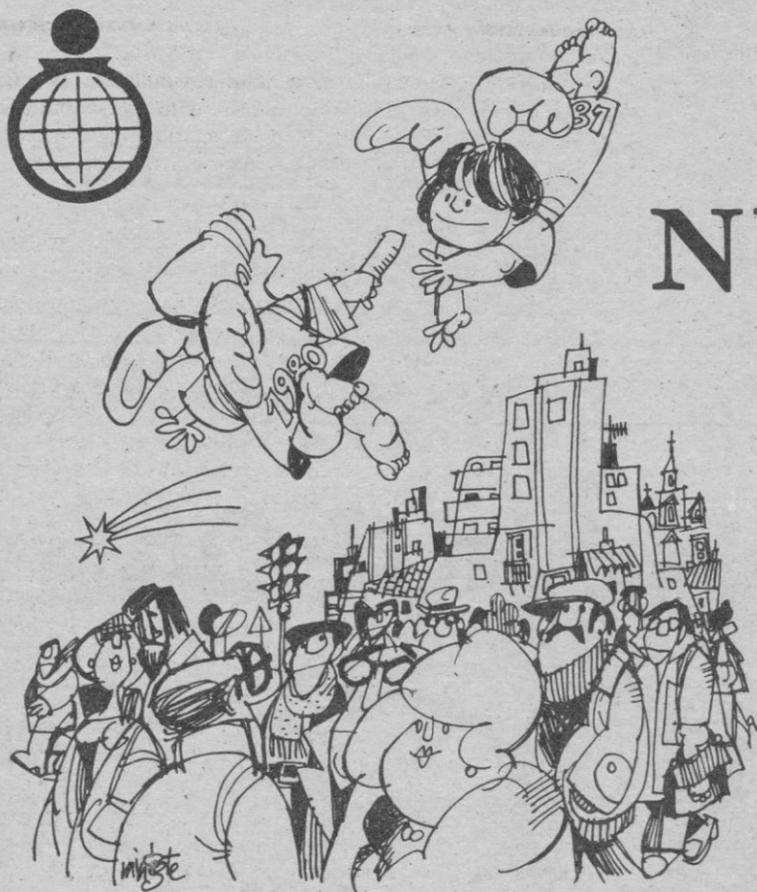
### Y AUXILIARES

### DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	145	144
Dragados y C.	P. 82	80
Port. Valderribas	108	110

### VARIAS

Finanzauto	44	43
Galerías Preciados	24	24



## SORTEO

# NUEVO AÑO 81

## PREMIOS

UN MILLON DE PESETAS

UN RITMO DIESEL

UN TALBOT HORIZONT

39 TALONARIOS DE 100.000 PTAS

250 RADIO RELOJES



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

EL MERCADO DE SEGOVIA

**POCO PUBLICO Y ESCASAS OPERACIONES**

Como ya viene siendo habitual cuando se adelanta en un día la fecha de la celebración del mercado de ganados de nuestra ciudad, lo más destacado del mercado fue la escasa presencia de público. En consecuencia un flojo mercado con muy escasas transacciones y poca variación de precios: una peseta de subida en el cebo, subida de cinco pesetas de las terneras de leche y baja de 10 pesetas en el lechal y recental.

**PRECIOS:**

**Porcino.-** Selecto 97 pesetas, normal 92, graso 89, cerdas desvije 59-63, lechones selectos 120, lechones corrientes 110.

**Vacuno.-** Añojos extra 308, de primera 293, de segunda 250. Vacas extra 180, de primera 135, de segunda 110. Terneras leche de 125 kg. a 335, de más de 125 kg. a 325. Terneras pienso de 150-175 kg. a 280, de 175-200 kg. a 270. Terneras vida, cruce charolés 200, pardo 190, país 155.

**Ovino:** Lechal 320, recental 260, pascual 205, grandes 175, ovejas 70.

**Cebada:** En destino 13,55 pesetas kilogramo.

**Investigaciones sobre agroenergética**

El Banco Hispano Americano y la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos de Madrid han firmado un convenio para llevar a cabo un proyecto de investigación sobre agroenergética, cuyo objetivo es llegar a determinar el grado de rentabilidad en la obtención de alcohol a partir de la biomasa producida en cultivos agrícolas específicos. El acto de la firma estuvo presidido por don Jaime Soto Miranda, director de la Escuela.

El proyecto, que tendrá una duración de cuatro años, será financiado por el Hispano y estará realizado por personal investigador, bajo la dirección técnica del profesor don Jesús Fernández González, científico de reconocido prestigio en el ambiente de la agroenergética. Estos nuevos cultivos se im-

plantaron en tierras marginales, no utilizadas actualmente, y por lo tanto nos restaron superficie agrícola dedicada a producir alimentos o materias primas. El alcohol producido a partir de las plantas cultivadas con tal fin podría utilizarse como sustitutivo de la gasolina, como ya ocurre en algunos países, además de constituir una posible fuente de materia prima de la industria química.

Dada la elevada proporción de nuestro territorio susceptible de ser utilizado por cultivos energéticos, así como las favorables condiciones naturales del país, esta posibilidad de abastecimiento energético puede convertirse, si las investigaciones a realizar así lo confirman, en una razonable ayuda a nuestras necesidades energéticas y a disminuir, por lo tanto, nuestra dependencia del exterior.

**Nuevo sistema de plantaciones de frutales**

En los países industrializados la falta de mano de obra temporal, necesaria durante la época de recolección, es uno de los principales problemas que presenta el cultivo de frutales. Las recolectoras mecánicas desarrolladas hasta ahora se utilizan con éxito en el caso de fruta destinada a las fábricas



de conservas, pero no así cuando se va a consumir en fresco, debido a los daños que pueden producir en su aspecto y conservación los golpes que recibe al ser recolectada.

Para tratar de resolver estos problemas, en Inglaterra y Estados Unidos se está ensayando un nuevo método de cultivo, denominado plantación/pradera que consiste fundamentalmente en plantar los árboles con una densidad muy superior a la normal, unos 75.000 por hectárea.

Los pequeños árboles son cortados anualmente casi a ras de suelo por la máquina recolectora, que después arranca fácilmente la fruta, peinando las ramas con unas púas de goma. Al año siguiente los árboles re-

brotan y se vuelve a proceder de la misma forma.

Este nuevo sistema se está utilizando ya con éxito en el cultivo de melocotoneros y se piensa aplicar pronto en manzanos. Uno de los principales problemas que presenta es el costo del número tan elevado de plantas que se precisa para establecer el cultivo, pero en la Universidad de Georgia se ha descubierto un nuevo sistema para producir plantones de melocotón sin necesidad de injertarlos, lo que reduce extraordinariamente los costos de producción. Otra incógnita por aclarar es la de la reducción de la vida económica de estas plantaciones/pradera. (Agris-hell).

**EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO**

Con mañana soleada, pero con baja temperatura en sus comienzos por causa de la fuerte helada, se celebró el semanal mercado de ganado lanar el cual pese a ello se vio concurrido pero apreciándose flojedad en las operaciones.

Se expusieron a la venta 3.170 cabezas en su mayor parte destinadas para matadero y en particular lechazos y corderos.

En las cotizaciones se pudieron observar algunas variaciones con relación a las del domingo anterior. Se vendieron las ovejas de grandes rendimientos cárnicos, entre las 50, 56 y 57 pesetas kilo vivo; otras buenas, pero algo más inferiores, a partir de las 50 pesetas; ovejas de rendimientos medios, desde las 40 pesetas; las de bajos rendimientos, desde las 30 pesetas, y el desecho, desde las 20 pesetas.

En corderos los viejos y grandes, entre las 100 y 115 pesetas kilo vivo; los pascuales pesados, hasta las 140 pesetas; los pascuales ligeros y corderas, entre las 160 y 180 pesetas; los corderos recentales, hasta las 220 y 225 pesetas; los lechazos corrientes, entre las 250 y 290 pesetas, y lechazos extras entre las 300 y 330 pesetas, siendo en este mercado bastante el sobrante debido a que según opiniones de los ganaderos vendedores a que los mataderos y mercado en particular de las grandes capitales están con excedentes de estas carnes.

En cuanto a ganado destinado para vida había una parte de ovejas emparejadas por las que pedían a 9.000 pesetas.

En ganado vacuno y porcino en el mercado se continúa sin operaciones. -LUEVE.

**Peste porcina en Gerona**

Desde hace unos días la localidad ampurdanesa de Cabanas sufre los efectos de la peste porcina africana en todo el ganado de aquella especie.

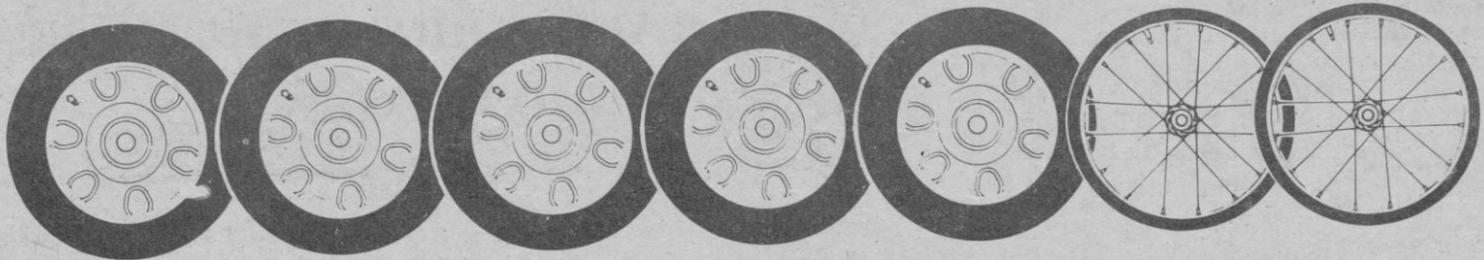
Los animales enfermos han sido localizados en la finca «Huerta Mayor» y con tal motivo, y ante el peligro de que se extienda la enfermedad a otras granjas y poblaciones cercanas, por parte de las autoridades veterinarias se ha ordenado la adopción de medidas de aislamiento, desinfección y sacrificio de animales enfermos y sospechosos de estado así como la inmovilización del ganado porcino en todo el término municipal de Cabanas.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA felicita cordialmente en la Navidad a sus lectores y anunciantes

*en Navidad*

**LOS GSA TRAEN 7 RUEDAS**

HASTA EL 30 DE DICIEMBRE



Las cuatro de siempre, la de repuesto y dos más de regalo.

Porque todos los coches matriculados hasta el 30 de Diciembre, traen una bicicleta plegable, para su hijo.

**¡UNA BICICLETA COMPLETAMENTE GRATIS!**

Si iba a tardar un poco en comprar un Citroën GSA, aproveche y adquieralo ahora

**¡Es una buena idea!**



concesionario oficial



EN SEGOVIA:  
VICENTE LEAL VARGAS, S. A.  
Calle Guadarrama, 15  
Polígono Industrial  
Telfs. 421 405 - 422 333

## Carter, pesimista ante las perspectivas de liberación de los rehenes

### Reagan llama «criminales» a los dirigentes iraníes

Teherán.- Coincidiendo con la Navidad, desde Teherán llegan noticias alarmantes sobre la suerte que puede esperar a los rehenes norteamericanos, ya que el presidente del Tribunal Supremo Islámico, Behesti, ha admitido que los cautivos podrían ser juzgados por las leyes islámicas y como iraníes los rehenes que sean considerados espías.

Teniendo en cuenta la confusión política que reina en el país y que el partido de Behesti domina el Parlamento, esta amenaza, cuando se consideran fracasadas las conversaciones entre Teherán y Washington, es una negra perspectiva para los rehenes.

El mismo presidente Carter ha admitido en la noche de Navidad que las perspectivas de liberación de los rehenes son «muy sombrías», porque Irán ignora deliberadamente y pasa por alto la posición norteamerica

cana y sus límites legales.

En otra declaración, también el secretario de Estado, Muskie, ha admitido por televisión que los conflictos políticos internos iraníes han frustrado aparentemente la liberación de los 52 rehenes, de los cuales sólo han podido asistir 30 a la misa de Navidad que en Teherán ha oficiado el nuncio del Vaticano en Irán y tres sacerdotes de este país. Se le había negado a monseñor Capucci que fuera a la capital iraní para oficiar la misa.

#### ACUSACIONES DE REAGAN

California.- El presidente electo de Estados Unidos, el republicano Ronald Reagan, calificó ayer de «criminales» a los iraníes que mantienen retenidos a 52 rehenes norteamericanos desde hace 417 días. Reagan recibió a los periodistas en su rancho californiano de Santa

Bárbara, y se preocupó de dejar claro, en su primera declaración oficial respecto al tema de los rehenes, que su futura Administración adoptará la «mano dura» sin contemplaciones.

#### Azúcar y dulces contra la gripe

Roma.- La dieta invernal debe incluir abundante cantidad de azúcar y dulces para enfrentar la gripe y otros virus de esta estación, estiman los expertos reunidos aquí en el «Simposio Clínica Europea».

El aporte de azúcares permite al hígado sintetizar enzimas y vitaminas, elevando el potencial defensivo del órgano.

Las intoxicaciones de plomo, mercurio, alcohol, barbitúricos, psicofármacos, tienen en los azúcares un válido instrumento terapéutico y ayudan al corazón debilitado por los virus invernales a superar mejor la enfermedad.

La ingestión cotidiana de alimentos azucarados en el curso de curas por reumatismo, enfermedades nerviosas, alérgicas, etc, permite proteger a los órganos de posibles acciones lesivas de los fármacos.

Los expertos han subrayado que los dulces, con sus azúcares, proporcionan al cerebro de los niños una preciosa nutrición que refuerza la inteligencia y eleva el rendimiento escolar.- Efe.

FRANCIA: Medio centenar de personas, entre ellas las tripulaciones de dos aviones de línea, han visto varios objetos volantes no identificados que se desplazaban sobre el cielo del suroeste de Francia. Los ovnis fueron vistos anoche por personas que viven a más de cien kilómetros de distancia unas de otras y que facilitaron al periódico regional «Sud Ouest» descripciones concordantes.

JAPON: La Administración Reagan va a proponer, al parecer, la creación de un sistema internacional de almacenamiento de cereales, con la participación de los países productores y consumidores, dice hoy el «Nihon Keizai Shimbun»; para distribuirlos en caso de necesidad a los otros países miembros, a un tipo preferencial.

EE.UU.: Doscientos veinticinco millones doscientos treinta y cuatro mil ciento ochenta y dos habitantes tienen los Estados Unidos, de acuerdo con el censo de población que acaba de completarse y cuya distribución por estados ocasionará algunos cambios en el Congreso.

REPUBLICA CENTROAFRICANA: El tribunal de lo penal de la República Centroafricana dictó la sentencia de pena de muerte, en rebeldía, contra el exemperador Jean Bedel Bokassa. El tribunal ha acordado, asimismo, la confiscación de todos los bienes, inventariados o no, del exemperador, y ha emitido un mandamiento de arresto internacional contra Bokassa.

PORTUGAL: El primer ministro de Portugal, Francisco Pinto Balsemao, visitó ayer al Rey de España, don Juan Carlos, en Villa Giralda, la residencia de los condes de Barcelona en Estoril, a 25 kilómetros de Lisboa. Pinto Balsemao es amigo de la infancia y juventud de don Juan Carlos, que junto con los miembros de la familia real pasa unos días en visita particular en Estoril.

IRAN: Dos llamamientos pidiendo calma fueron hechos ayer a la población iraní por el imán Jomeini y el ayatollah Mahdavi Kani, ministro del Interior, ante el deterioro de la situación interna, marcado por un violento ataque de un local de simpatizantes de los muyadines (izquierda islámica), la dimisión del alcalde de Teherán, la huelga de los autobuses de la capital y la prohibición de huelgas y manifestaciones sin autorización previa.

R.F.A.: Ha fallecido en su domicilio de Hamburgo el almirante alemán Karl Doenitz, que sucedió a Adolfo Hitler en 1945 tras el suicidio de éste y que posteriormente firmó la rendición incondicional de Alemania en la segunda guerra mundial. Contaba ochenta y nueve años de edad y estuvo diez años preso en Spandau. Será enterrado sin honores militares y las fuerzas armadas han recibido instrucciones para que no asistan a las exequias.

## Entrevista entre Breznev y el ministro polaco de Asuntos Exteriores

### Cánticos antisoviéticos en la catedral de Varsovia

Moscú.- El ministro polaco de Asuntos Exteriores, Josef Czyrek, se ha entrevistado hoy con el presidente soviético, Leonidas Breznev, en el Kremlin, revela la agencia soviética de información Tass.

En medios oficiales de Moscú no se ha revelado lo tratado entre el presidente soviético y el ministro de Asuntos Exteriores polaco. Aunque observadores políticos en la capital soviética opinan que la visita es una continuación de la reunión cumbre del Pacto de Varsovia, celebrada a primeros de mes en Moscú, en otros medios se destaca que el

viaje no había sido anunciado con antelación como es corriente en tales casos.-Efe

#### ESLOGANES ANTISOVIETICOS EN LA CATEDRAL DE VARSOVIA

Varsovia.- Esloganes antisoviéticos cantados por grupos de adolescentes a la salida de la «misa del gallo» celebrada ayer en la catedral de San Juan, en Varsovia, dieron un sentido político a la primera Navidad polaca después de las huelgas del pasado verano.

## Despliegue militar israelí en Belén

Belén.- Las ceremonias de Navidad empezaron en Belén, el miércoles a mediodía, con el tradicional desfile encabezado por el patriarca latino de Jerusalén, Jacobo Beltritti. El Ejército israelí instaló, dentro y alrededor de la ciudad, un dispositivo de seguridad sin precedentes desde 1967, aseguran los habitantes de Belén.

«El Ejército israelí nos ocupa nuevamente hoy», declaró un concejal de la ciudad árabe de Belén señalando con el dedo a

los soldados israelíes omnipresentes en la ciudad de 25.000 habitantes. Se les ve incluso en los tejados y en el cielo», añadió, mostrando un helicóptero que sobrevoló la ciudad durante toda la ceremonia, hasta que el cortejo penetró en la iglesia de la Natividad.

#### El periódico del PC chino pide la pena de muerte para Jiang Qin

Pekín.- El periódico oficial del Partido Comunista de China (PCCh), Diario del Pueblo, solicitó ayer la pena de muerte para Jiang Qin, viuda de Mao Zedong, sometida a juicio actualmente en la capital china.

Jiang Qin, de 67 años, antigua actriz en Shanghai, que en los años treinta se convirtió, en 1938, en la cuarta esposa del líder comunista, podría ser condenada a muerte por «crímenes contrarrevolucionarios» en aplicación del Código Penal chino en vigor. Igual suerte podrían correr el resto de los acusados.



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA



Don Fructuoso Herranz Antón y su esposa, reciben de manos del Director de «La Caja», don Carlos Rojo del Amo, las llaves del piso que les ha correspondido en el SORTEO DEL AHORRO 1980

## CICLOPE

Radio - Televisión

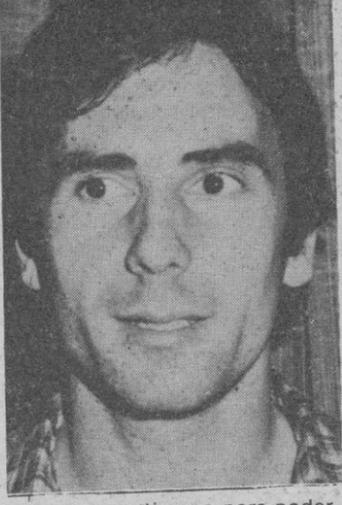
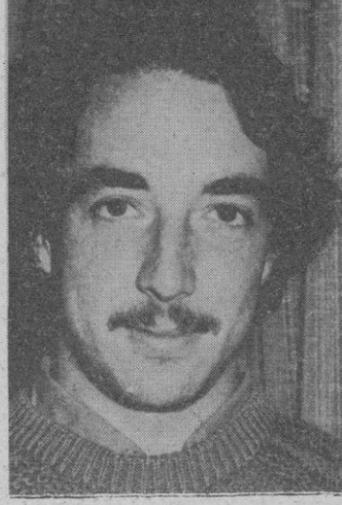
- Garantía total
- Facilidades de pago

Ezequiel González, 38  
(Frente Ambulatorio)

## ATLETISMO

# Un grupo de olímpicos españoles seleccionados para Los Angeles, entrena en Segovia

«La zona Valsain-Navacerrada algo maravilloso para el atleta»;  
Julio Bravo, entrenador



La Federación Española de Atletismo que tras el estudio efectuado por los técnicos, una vez concluida la Olimpiada de Moscú, ha conseguido dar el primer paso importante con el fin de que los atletas españoles tengan una preparación idónea de cara a la Olimpiada de Los Angeles, continúa cuidando con intensidad del grupo elegido. Los planes de entrenamiento son cuidadosamente preparados y desarrollados por el grupo de entrenadores que la propia Federación tiene, y si los medios —económicos—, no fallan, parece que el paso importante que ahora se ha dado puede significar el haber erradicado de una buena parcela del deporte español eso que tanto se ha llevado por estos pagos: la improvisación.

Días pasados nos poníamos en contacto con un grupo de atletas que habían escogido nuestra provincia como sede de entrenamiento para la preparación de su próxima temporada en pista cubierta.

Teniendo como «sede» las dependencias de un gran hotel segoviano, «Puerta Segovia», Hornillos, campeón de España de 400 metros lisos, Benjamín González; Colomán Trobado y J. José Prado, campeón de 200 m.l., junto con otros ocho atletas del equipo que dirige y entrena Julio Bravo, seleccionador nacional de la categoría junior y secretario técnico de la Federación Española de Atletismo, han entrenado por la zona Valsain-Navacerrada, Pinarillo y pabellón Marista.

Quisimos saber los motivos de por qué eligieron Segovia, y el entrenador nos contestó.

## UN ACIERTO

«El motivo fue que la Federación dio a elegir al grupo de atletas olímpicos el lugar más idóneo para que su preparación pudiera ser la más acertada. Muchos de ellos eligieron Canarias, más concretamente Tenerife, y otros —como los que aquí están—, porque creyeron que necesitaban otra clase de clima y entrenamiento, se vinieron a Segovia».

— ¿Se acertó con la idea?

— Sin duda. Valsain y toda su zona es algo maravilloso para un tipo de entrenamiento rápido e intensivo. Hemos realizado carrera en altitud y los atletas han corrido la distancia entre Valsain y el Puerto. O sea, entre 1.200 y 1.800 metros.

— Habían oído hablar del proyecto de una instalación de entrenamiento en altura presentado por la Federación Segoviana de Atletismo?

— Sí, y lo creo muy interesante. El lugar reúne grandes condiciones para poder ser utilizado por los atletas.

— ¿Qué método de entrenamiento han seguido los atletas en esta su estancia en Segovia?

— Por la mañana hemos realizado tipos de carrera continua y larga, por el Pinarillo. Posteriormente hemos acudido al pabellón Marista donde hemos hecho trabajo de condición, gimnasio, etc. La idea de los atletas es de comenzar dentro de pocos días a competir en pruebas de pista cubierta y era necesario este tipo de

preparación. La pena es que teníamos muy poco tiempo para poder realizar todo cuanto hubiéramos necesitado.

## NI REVOLUCIONARIO, NI MILAGROSO

— El plan cuatrienal que la Federación ha puesto en marcha de cara a Los Angeles, ¿reúne las condiciones básicas fundamentales para el atleta?

— Yo diría que es un plan simplemente lógico. Ni revolucionario, ni milagroso. Simplemente lógico. Hay que reconocer que dependemos, sobre todo, de la ayuda que nos puedan prestar, puesto que lo que sí puedo asegurar es que es muy costoso, económicamente hablando.

## LA ELITE Y LA BASE

— ¿En qué situación se encuentran los polos de nuestro atletismo como pueden ser elite y base?

— Pienso que el primero está bien y que incluso se está empezando a cuidar con gran interés. Sin embargo no ocurre lo mismo con el de base, que no está bien atendido. Pienso que sería necesario que la sociedad toda le diera la importancia que se le da en toda Europa. Sólo a partir de ahí podemos empezar a realizar planes.

— ¿Y con referencia a los clubs de atletismo?

— Sin duda es el atletismo que está más desarrollado. Los clubs se quejan —y con razón—, de que no tienen medios. Sin embargo, y pese a ello, se continúa trabajando con ganas e interés.

— Dado que Julio Bravo conoce muy bien el atletismo junior en España me decido a preguntarle por la situación actual del mismo.

— Pues hay que ser sincero y decir que no atraviesa su mejor momento. Hubo otras etapas mucho más interesantes que ésta. Estamos, justo es decirlo, en las horas bajas del atletismo junior.

## UN ELOGIO A UN GRAN ATLETA

— Pese a saber que nuestro paisano y amigo Antonio Prieto no es del equipo que entrenas, nos gustaría saber tu opinión técnica sobre el segoviano.

— No se trata de elogiar por elogiar. Pero aseguro que Antonio Prieto es uno de los atletas que mayor impacto me ha causado, sobre todo por su progresión. Es el atleta más ejemplar y simpático del equipo nacional. Al puesto que hoy ocupa ha llegado por su constancia, disciplina y sacrificio. Es, y de eso no tengo la menor duda, un gran atleta con un gran futuro.

Nos despedimos de Julio Bravo y entablamos diálogo con los cuatro olímpicos.

De forma resumida aquí están sus manifestaciones al diálogo mantenido:

HORNILLOS: «Creo que la forma de elegir al grupo que hoy formamos los que nos preparamos para la olimpiada, se ha realizado de la forma más racional. Es decir, se han tenido en cuenta las marcas mínimas realizadas. Creo que eso es lo justo».

TROBADO: «Una olimpiada tiene tan alto nivel que es necesario trabajar con un plazo amplio de tiempo y hacerlo bien. El atletismo es disciplina y nosotros trabajamos por rebajar esas marcas mínimas».

GONZALEZ: «Nuestra confianza está puesta en el entrenador de cada uno de nosotros. Creemos que ellos son los que mejor nos conocen. Quizás nosotros tuviéramos algo que decir en casos concretos y con referencia a nuestra preparación, pero en líneas generales estamos satisfechos con la situación actual».

PRADO: «El trabajo que hemos realizado en Segovia ha sido fenomenal. La zona que hemos recorrido es, sobre todo para los fondistas, algo maravilloso. Hemos realizado un entrenamiento corto, por el tiempo escaso que hemos dispuesto, pero muy aceptable en cuanto a resultados».

Hay que significar, para dar por concluido este reportaje, que el resto de los atletas, ocho en total, que acompañaban a los seleccionados, han venido a Segovia pagándose de su propio bolsillo la estancia en el hotel. Es, si quieren, una muestra más del deportista y de su sacrificio por llegar a lograr algo importante en ese campo.

Queremos agradecer, por último, las facilidades que la dirección del Hotel «Puerta Segovia» nos dio para la realización de nuestra labor. —J.M.—

(Fotos: Aurelio M.)

## Ciclismo

## El día 28, la Carrera del Pavo

Organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana, y patrocinada por el Ayuntamiento de Segovia, se celebrará el próximo día 28, a las once y media de la mañana, la tradicional carrera del pavo de Navidad que, como muchos sabrán, se trata de una prueba en la modalidad *sih* cadena. La carrera se ajustará al siguiente itinerario: Salida frente a la iglesia de Santo Tomás, Paseo de Ezequiel González, Santi Espíritu y calle de San Valentín, donde estará instalada la llegada.

Las inscripciones se efectuarán, media hora antes de la salida, frente a la iglesia de Santo Tomás, pudiendo participar cuantas personas lo deseen cualquiera que sea su edad.

La entrega de premios tendrá lugar en la plaza de Franco, junto al Ayuntamiento, al finalizar la prueba. Estos consistirán en un pavo para el primero y lotes de embutido, botellas y medallas para todos los participantes.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## FUTBOL

Corea del Norte ha vencido a Singapur por un gol a cero, en partido valedero para las eliminatorias del grupo cuarto (zona asiática) del Campeonato del Mundo de Fútbol, que se disputa en Hong Kong.

## TENIS

Un gran éxito indudablemente en la Orange Bowl. Nada menos que tres tenistas españoles, Tous, Casal y Aguilera, se han clasificado para los cuartos de final. Y, además, ninguno de ellos se enfrenta en dicha ronda entre sí.

## CICLO CROSS

Mayora y Vijandi hicieron bueno el pronóstico al proclamarse en la tarde de Nochebuena campeones de Euskadi de ciclocross de profesionales y aficionados, respectivamente.

## ATLETISMO

El próximo día 31 tendrá lugar la celebración de la clásica carrera pedestre del día de San Silvestre, o la San Silvestre Vallecana, nombre por el que se conoce a la prueba, que organiza tradicionalmente el Rayo Vallecano y que esta edición cumple su decimosexto aniversario. Este año, participarán 15 destacados atletas extranjeros, representando a 10 países.

## Simultáneas de ajedrez

Como ya hemos informado, hoy darán comienzo a las 19 horas, las partidas simultáneas de ajedrez para 30 tableros, ofrecidas por el campeón provincial Jorge Juan Calvo Cantero. Tendrán lugar en el club de ajedrez del Hotel Victoria y en ellas podrán tomar parte jugadores federados de 2.ª y no federados.

Al comienzo de las mismas se procederá a la entrega al mencionado jugador del trofeo al mejor deportista de ajedrez 1980.

Baloncesto

El Real Madrid volvió a ganar su torneo

El Cotonificio sorprendió al quedar en segundo lugar



Don César González, director comercial de Philips, hace entrega a Brabender, capitán del Real Madrid, del XVI Trofeo Philips, conquistado por su equipo, una vez más.

El Real Madrid se proclamó campeón del trofeo de Navidad de Baloncesto al ganar al Sirio por 96-93. A este último partido le faltó emoción al estar prácticamente asegurado el triunfo final del Real Madrid en el tor-

neo, pues dados los resultados anteriores sólo una fuerte derrota ante los brasileños podía privar a los hombres de Sainz del trofeo. Lleno en el Pabellón, con cinco mil personas en las grad-

En el primer partido de esta jornada final, el Cotonificio había vencido, en un emocionante duelo, al Partizán, al igual que en la víspera lo había hecho ante el Sirio, lo que prácticamente aseguraba la segunda plaza a los de Badalona, equipo revelación en la presente Liga. Los madridistas se presentaban en el último encuentro con dos victorias y sin conocer la derrota, por lo que el Sirio tenía que ganar con un margen de 26 puntos para proclamarse campeón, lo que relegaría a su vez a los blancos a la tercera plaza. Pero este peligro nunca estuvo próximo, tal y como se desarrolló el partido, y tan sólo el orgullo de la victoria estaba en juego, ya que el Madrid se adelantó desde un principio en el marcador y se mantuvo ahí con ventajas moderadas, superando pocas veces los diez puntos arriba, aunque el 12-4 que campeaba a los cinco minutos hiciera presuponer a todos un marcador similar al obtenido en la víspera ante los yugoslavos (10-7-79). Los brasileños jugaron a ráfagas, limando los puntos que el Real Madrid conseguía de ventaja en sus rachas de acierto en el tiro. De todas formas, en pocas ocasiones se vio el peligro de una derrota, excepción hecha en el último minuto, con esa ventaja mínima y final de los madridistas por tres puntos.

Atletas del Blume-B. Occidental en Valladolid y Palencia

Más de medio centenar de atletas del Blume-B. Occidental, se trasladaron a Valladolid y Venta de Baños (Palencia), donde intervinieron en los últimos días en dos pruebas de cross. La actuación —lo que no significa sorpresa alguna—, fue muy buena.

En el III Cross «La Milagrosa», de Valladolid, corrió José A. Arias, que dentro de la categoría absoluta fue el vencedor de la carrera. La verdad es que el segoviano hizo el recorrido con una gran soltura y siempre estuvo en el grupo de cabeza.

En Venta de Baños, donde se corría el Cross de Navidad, pero donde la organización dejó mucho que desear, entre otras cosas porque no tuvo jueces a lo largo de la carrera lo que hizo que algunos atletas no supieran por dónde habían de ir y se equivocaron de ruta. No hubo clasificación por equipos, pese a decir en la salida que sí, ni hoja final de resultados.

Hay que destacar que en infantiles quedó 1.º Aránzazu Martín, que lleva una temporada de fábula ganando todas las

carreras en que ha tomado parte: Rusa Niño, que quedó segunda en categoría cadete; en infantil masculino, cuarto, quinto y sexto, se clasificaron, respectivamente, Juan Pastor, Angel Marugán y Borja Martín, teniendo que significar que fueron los primeros durante gran parte del recorrido y que por no haber nadie que les indicara la señalización, se perdieron y recorrieron otro camino hasta llegar a la meta. Fueron los vencedores morales.

En cadete masculino fue 9.º José A. de Andrés y en juvenil femenina 8.º, M.ª José Perela. Quinto fue José Sancho en juvenil.

En junior senior femenina Genma Gómez hizo un cuarto puesto. J. Carlos Adanero y Justo Santamaría se clasificaron en décimo y undécimo lugar respectivamente en junior. Y en senior masculino Mariano Gómez fue 8.º.

Participaron atletas de Palencia, Avila, Valladolid, Soria, Avila y Segovia.

J.M.ª

SUCESOS

EN ESPAÑA

CUARENTA Y CINCO HORAS DE ANGUSTIA POR LA DESAPARICIÓN DE UNA NIÑA EN MADRID

Madrid.— La misteriosa desaparición de una niña de tres años el pasado día 23, terminó felizmente, tras cuarenta y cinco horas de angustia, al ser hallada la pequeña, que había quedado encerrada accidentalmente en un almacén. La menor, llamada Guadalupe Roalino Guevara, fue trasladada a la Residencia 1.º de Octubre, dado el fuerte «shock» nervioso que sufría.

VIOLADA EN SEVILLA UNA JOVEN SUBNORMAL

Sevilla.— Una niña de catorce años, que tiene perturbadas sus facultades mentales, ha sido violada por dos jóvenes en la localidad sevillana de Cazalla de la Sierra. Los dos presuntos violadores fueron detenidos y posteriormente puestos en libertad provisional por el juez de instrucción.

MENOS ACCIDENTES EN NOCHEBUENA QUE EN AÑOS ANTERIORES

Madrid.— Durante la pasada Nochebuena se han producido menos accidentes que en años anteriores, aunque hasta el próximo día 7 no se facilitarán datos de accidentes y número de internados en centros hospitalarios.

Durante todos los años, tanto la noche del 24 como la del 31, aumentó considerablemente el número de accidentes automovilísticos, a causa de los excesos de bebida y comida.

EN EL EXTRANJERO

EL ASESINO DE LENNON ESTARA SOMETIDO A EXAMEN PSIQUIATRICO HASTA EL 6 DE ENERO

Nueva York.— El asesino de John Lennon estará sometido examen psiquiátrico hasta el próximo día 6 de enero, fecha en la que será presentado ante la Corte Suprema del Estado de Nueva York, ante la cual deberá declararse culpable o no culpable. Se espera que el abogado de Champman, nombrado de oficio, le presente como no culpable a causa de enfermedad mental en la medida de lo que indiquen los psiquiatras que han de examinar al acusado.

COLOMBIA: VEINTE MUERTOS EN NAVIDAD

Bogotá.— Los colombianos pasaron la Navidad en paz, ya que sólo se registró la muerte de veinte personas en accidentes automovilísticos y casos de delincuencia urbana, informa la Policía.

Los planes de seguridad montados en todas las carreteras del país incidieron, notablemente en la disminución de los accidentes, en comparación con años anteriores. Los atracos callejeros también se redujeron notablemente, por los planes de seguridad de la Policía.

Natación

Enrique Rovira ganó la Copa de Navidad

Barcelona.— En el denominado muelle nuevo del puerto barcelonés se disputó la 71 edición de la Copa de Navidad de Natación organizada por el Club Natación Barcelona.

El espléndido tiempo reinante contribuyó a que la asistencia de público fuera mucho más numerosa que en ocasiones precedentes.

Enrique Rovira, del Club Natación Barcelona, resultó ganador de la prueba en una distancia de doscientos metros, en la que invirtió un tiempo de 2-12-10, seguido de Jorge Jou, del Club Natación Martinense. En categoría femenina la ganadora fue Cristina Moliné seguida de Vicky Rubio, ambas del mismo club que el anterior.

Nadadores soviéticos y americanos se enfrentarán en Gainesville

Gainesville.— Los nadadores soviéticos competirán próximamente en Estados Unidos, lo que permitirá el enfrentamiento entre los mejores nadadores mundiales, hecho que no se pudo producir en Moscú por el boicoteo a los Juegos Olímpicos. En total participarán dieciséis campeones olímpicos y los mejores especialistas norteamericanos.

El encuentro está programado para el próximo viernes, en el recientemente inaugurado

O'Connel Center, de la Universidad de Florida. Participarán nadadores de Estados Unidos, Unión Soviética, Canadá, Rumanía, Australia, Polonia, Suecia, Bélgica, Italia, República Popular de China, Noruega y República Federal de Alemania. La última vez que la mayoría de estos países se enfrentaron fue en 1978, con ocasión de los campeonatos mundiales disputados en Berlín. Gran Bretaña es la única potencia en la natación masculina que no estará presente en la reunión de Gainesville.

Navidad feliz, un deseo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA para sus lectores y anunciantes

CLASIFICACIONES

BALONCESTO

Liga Nacional de Segunda División Masculina

	J.	G.	E.	P.	T/F	T/C	PUN
CENTRO DVO. UNIVERSITARIO	10	10	0	0	904	691	20
CLUB BOSCO-NOVA OLIMPIA	11	10	0	1	961	837	20
C. B. BREGGAN	10	5	0	5	829	783	10
CLUB "ABULA"	10	5	0	5	907	857	10
C.P. "IMPERIO" TEIMSA	10	5	0	5	736	717	10
C.B. IKE	10	5	0	5	770	797	10
CLUB OLIMPICO NELSON	10	4	0	6	795	826	8
UNIVERSITARIO	11	4	0	7	834	894	8
G.E. CITROEN HISPANIA	10	4	0	6	694	751	8
ZAMORA C.F. CITROEN-GANADO	10	4	0	6	769	839	8
C. MARISTAS-TITO	10	3	0	7	718	775	6
C. SANTA MARIA DEL MAR	10	2	0	8	677	927	4

FUTBOL

CAMPONATO PROVINCIAL JUVENIL

GRUPO 1º

	J.	G.	E.	P.	C.	P.
Cantalejo.....	4	4	0	0	20	6 8
Turégano.....	5	3	0	2	15	18 6
Segilveda.....	5	2	0	3	8	9 4
C Ayllonesa.....	4	1	0	3	8	10 2
SP Riazano.....	4	1	0	3	6	15 2

GRUPO 2º

	J.	G.	E.	P.	C.	P.
Carbonero.....	6	5	0	1	35	4 10
Segoviana.....	4	3	1	0	15	4 7
Navalmazano.....	5	2	1	2	8	16 5
Abades.....	6	2	0	4	7	18 4
Voltoya.....	5	0	0	5	6	28 0

GRUPO 3º

	J.	G.	E.	P.	C.	P.
La Granja.....	8	6	1	1	38	9 13
Acueducto.....	8	6	1	1	20	9 13
San Rafael.....	7	5	0	2	20	14 10
Bermuy.....	8	5	0	3	17	20 10
Segoviana F.....	8	2	0	6	17	23 4
Villacastín.....	8	1	0	7	11	28 2
El Espinar.....	7	1	0	6	5	34 2

¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

## PRIMER LIBRO EN QUE SE ANALIZAN LOS TRABAJOS DE TORRES QUEVEDO, FUNDADOR DE LA AUTOMÁTICA

El Instituto de España acaba de publicar el primer libro en el que se analizan y valoran científicamente los trabajos fundamentales de Leonardo Torres Quevedo, considerado como el autor del primer robot de la historia, el «ajedrecista automático», así como creador de la automática y un precursor de los actuales computadores.

El libro está escrito por el profesor José García Santesmases, catedrático en Física Industrial y académico de la Real de Ciencias, director durante muchos años del Instituto de Electricidad y Automática del CSIC, y autor de las primeras computadoras electrónicas españolas.

García Santesmases no sólo analiza cada una de las máquinas que desarrolló Torres Quevedo a lo largo de su vida, sino que las sitúa en el contexto histórico y científico de la época y aún su valoración actual.

### DELFINES APALEADOS Y MUERTOS

En Santa Engracia de la Ribera (La Coruña), ocho delfines fueron descargados por la embarcación «Begón Acosta», en el puerto de Ribeira y situados en el interior de la lonja de

contratación de pescados y mariscos de esta localidad, al parecer con muestras de haber sido apaleados.

Las protestas de marineros, pescadores y vecinos del lugar hicieron que, finalmente, dos delfines que aún estaban vivos fueran devueltos al mar. Los

seis restantes, ya muertos, fueron confiscados.

### 50 MILLONES DE PESETAS PARA OBRAS DE RESTAURACION EN LA CATEDRAL DE LEON

Unos cincuenta millones de pesetas invertirá el Ministerio de Cultura en las obras de restauración de la catedral de León durante el próximo año, según manifestó el titular del departamento, Iñigo Caverio, en el transcurso de una reunión celebrada en Madrid con una representación leonesa.

La representación leonesa hizo una exposición de la problemática que afecta al templo, poniendo de relieve la necesidad de que aquella fuese atendida con carácter prioritario, teniendo en cuenta la gravedad y la propia significación histórica y religiosa del monumento.

## Las bellezas arquitectónicas y decorativas antiguas, en Gran Bretaña, siguen al servicio del turismo



Lygon Arms es una «posada» de, por lo menos, cuatrocientos años, situada en Wrotham, en el condado de Hertfordshire (Gran Bretaña). Contiene en sus habitaciones un buen número de antigüedades y una de ellas es esta mag-

nífica cama con dosel que lleva grabada en su cabecero de roble la fecha 1620, el mismo año en que zarpó el «Mayflower». La lista de invitados es leída a menudo, con gran celebridad, desde los tiempos en

que Carlos I y Cromwell paraban por allí. En multitud de antiguas casas se conservan todavía las bellezas arquitectónicas y decorativas, y siguen al servicio de los turistas.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

## LA NOCHEBUENA Y LA PASCUA EN SEGOVIA

El miércoles por la noche, no obstante dejarse sentir un frío más que regular, no faltaron valientes que, rindiendo culto a la costumbre, se lanzaron a la calle, provistos de latas, cuernos y otros instrumentos análogos, cantando coplas de actualidad y divirtiéndose, a su modo, hasta las primeras horas de la madrugada.

Salvo alguna que otra merluza no se registró, que sepamos, el menor incidente.

A las doce se celebró en la catedral la tradicional misa del gallo, que fue oficiada por el deán, don Juan Gómez Delgado, a la que asistió gran número de fieles.

También hubo misa del gallo en la mayor parte de los conventos de la ciudad.

A las seis y media de la mañana se celebró en la catedral la misa llamada de pastores.

Ayer celebró de pontifical, en la catedral, con motivo de la Pascua, el ilustrísimo prelado de la diócesis. Predicó el sermón el maestrescuela don Jacinto Piñeiro.

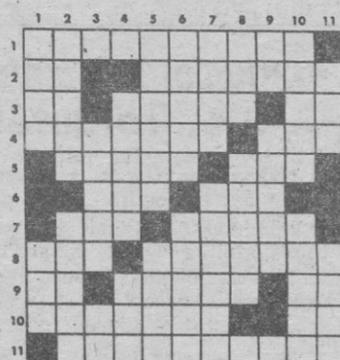
### DONATIVOS AL COMEDOR DE CARIDAD

Han ingresado en la tesorería de esta benéfica institución la cantidad de doscientas pesetas que le han correspondido de las tres quintas partes del indulto cuadragesimal del año actual.

Igualmente y con el mismo fin han ingresado dos pesetas, donadas por doña T. González.

La comunidad de religiosas de San Antonio el Real ha donado, igualmente, veinte kilos de carne con hueso y sesenta kilos de pan de lo recaudado en el cepillo de San Antonio de Padua.

## CRUCIGRAMA



za intelectual extraordinaria con facultad capaz de crear o inventar cosas nuevas y admirables. Agarraré. 7: Tramo. Pagar. 8: Nueva. Al revés, que-rré. 9: Consonantes. Al revés, metaloide líquido a la temperatura ordinaria, de color rojo y pardusco y olor fuerte y repugnante. 10: Labraré. Al revés, departamento de Bolivia. 11: Animal plantigrado. Al revés, concavidad o hueco.

### SOLUCION

HORIZONTALES.—1: Esposa de Chilperico I, rey merovingio. 2: Al revés, escuché. Uno de los centros nerviosos constitutivos del encéfalo, que en el hombre está situado encima y delante del cerebelo. 3: Onomatopeya de la risa. Mamífero carnívoro de la familia de los Úrsidos. Carta de la baraja. 4: Lago de América del Norte. Carta de la baraja. 5: Diminutivo de aro. Nombre de letra. 6: Nombre de letra. Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. 7: Lique. Al revés, rezaba. 8: Nombre de mujer. Grande admiración. 9: Adjetivo posesivo. Hace conjeturas acerca de una cosa. Artículo. 10: Apartara. Nota musical. 11: Común, accesible para el vulgo, lo contrario de esotérico (plural).

VERTICALES: 1: Firme, asegurado. Tuesta. 2: Dícese de la caballería cuyo pelo está mezclado de blanco, gris y bayo. Dé por nula alguna disposición. 3: Artimaña. Preposición inseparable. 4: Agitador político y escritor norteamericano, nacido en 1737 y muerto en 1809, autor de obras tales como «La era de la razón» o «Los derechos del hombre». Órgano de la visión. 5: Juego de naipes. Al revés, cubre. 6: Sujeto dotado de una fuer-

Araré. Oruro. 11: Oso. Seno. Amare. 9: DB. Bromo. 10: 7: Urdo. Abonar. 8: Nea. 16: Tapa. 6: Genio. Asiré. ta. Ex. 4: Paine. Ojo. 5: Ecar- 2: Roana. Anule. 3: Tre- VERTICALES.—1: Fijo. Asa jara. Re. 11: Exotéticos. bro. 9: Su. Optina. Un. 10: Ale- 7: Ate. Oraba. 8: Ana. Asom- 5: Arto. Eme. 6: Ene. Aro. ja. Panda. As. 4: Ontario. Oro. deguncia. 2: Ol. Cerebro. 3: HORIZONTALES.—1: Fre-

### JAULAS Y ACCESORIOS PARA CONEJOS

— Directamente de fábrica.  
— Varios modelos.  
Exposición y venta en:  
«EL RANCHO», Torrecaballeros  
CN-110. Teléfono 48

Color de lujo en televisión

## CICLOPE

Ezequiel González, 38 (Frente Ambulatorio)

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** piso amueblado, calefacción, céntrico. 25.000 pesetas. Teléfonos 412202 - 429788.

SE alquila piso calle Real. Teléfono 428938.

**ALQUILO** piso. Teléf. 422323.

SE alquila bar restaurante con vivienda y camas para alquiler. Rufino Yubero. Aguilafuente. Tel. 19.

## COMPRAS

**COMPRARIA** perro grande, no importa raza. Teléfono 422640.

SE necesitan muebles en buen uso. Teléfono 428700.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euroletras, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

**VENDO** sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

SE venden yeguas de 3, 4, 5 años, preñadas y con cría. Jesús Gallego. Navas de Oro.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

**LLANCASA.** Pisos en construcción, Ezequiel González, Rancho, Vía Roma; varias dimensiones. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos gran confort, El Salvador 200 metros, La Granja 114-130. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos frente Estación, La Albuera, Cervantes, Ezequiel González, La Losa.

**LLANCASA.** Apartamentos La Granja (Casa Comedias), Zamarramala, San Lorenzo. Entrada 700.000. Facilidades.

**LLANCASA.** Locales: Sargento Provisional 400 y 500 metros, Albuera 96, Puente San Lorenzo 90, Guardia Civil 50, La Fuentecilla 110, etc. Facilidades.

**LLANCASA.** Chalets, Pelayos del Arroyo, Cuéllar, La Losa, Ortigosa, Las Navillas, etc. Facilidades.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25-1.º 425358.

**MIGUEL TOVAR:** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Piso Muerte y Vida. 5 dormitorios, 3 baños. Señorial. Facilidades.

## SE VENDE NAVE

320 metros cuadrados a 2 kilómetros de Segovia, con vivienda, oficinas y parcela.

Informa: **MIGUEL TOVAR**

## FINCA CANTIMPALOS

14.500 metros cuadrados con agua, luz y alcantarillado. **FACILIDADES A CONVENIR**  
**MIGUEL TOVAR**

## TRASPASOS EN SAN ILDEFONSO:

2 magníficos locales instalados centro del pueblo. **OPORTUNIDAD: M. TOVAR**

**TOVAR.** Pisos 2-3 dormitorios calle Miraflores. Llave en mano. Facilidades.

**TOVAR.** Casa con patio frente piscinas. Calefacción individual. 170 metros.

**TOVAR.** Piso Obispo Quesada, 120 metros, 4 dormitorios. Amplias facilidades.

**TOVAR.** San Esteban, vivienda señorial. Magníficas vistas al valle del Eresma.

**MIGUEL TOVAR:** Todo lo que Vd. busca en solares, fincas, chalets, apartamentos, naves, locales, lo tenemos a su disposición. Compruébelo.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º. Teléfono 413795.

## TRABAJO

**NECESITAMOS** contable con experiencia, servicio militar cumplido. Garaje Sousa, S. A. Servicio Seat. (Ref. 16.269).

## TRASPASOS

SE traspasa bodega. Teléfono 421053.

## VARIOS

**NOVIOS,** su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

**ADMINISTRACION** de Comunidades. Teléfono 429118.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

**SEGAUTO,** S. A. Nuevos modelos Mercedes Benz: MB-100, MB-130.

**FURGONETAS** usadas procedentes de cambio por Mercedes Benz. Teléfono 415752.

**MERCEDES** Benz, turismos, furgonetas, camiones. Nuevos modelos. Segauto, S. A.

**SEGAUTO,** S. A. Travesía de Carretas, 2. Telfs. 415752 - 427611 427745.

**LAND** Rover 109. motor nuevo. 422032.

**VENDO** Dodge-Dar 3.700. con motor diesel, buen estado, toda prueba. Teléfono 412449.

600-E, muy buen estado. 80.000 pesetas. Alfonso Antolínez. Teléfono 428475.

**DYANNE-6,** buen estado, toda prueba. Fernando Ayuso. Tizneros.

## VENTAS

**MUEBLES LAZARO.** Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**JAULAS** para conejos, accesorios, «El Rancho». Teléfono 48. Torre caballeros.

**RODAMIENTOS** Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

SE venden parcelas. Una junto carretera Whisky, la otra entre polígono de Baterías y Nueva Segovia. Teléfono 414745.

**PISO** nuevo, centro Segovia, salón, tres dormitorios, baño y aseo, agua y calefacción centrales, hipoteca y facilidades pago. Teléfono Madrid 4576840, tardes.

**COVIVIENDA:** La mejor forma para hacerse con su vivienda. Fernández Ladreda, 10. Teléf. 415728.

**COVIVIENDA:** Un sistema eficaz que le permite construir su piso a precio de coste. Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

MARGINACION  
MARGINACION  
MARGINACION  
MARGINACION  
MARGINACION

Aún nos queda mucho por hacer. Participa.



## GRAN CENA FIN DE AÑO EN RESTAURANTE DUQUE

### MENU ESPECIAL

Cóctel de champagne

Crema de langostinos

Entremeses especiales

Nidos de marisco

Rape a la americana

Pavo relleno al Oporto

Pechuga villeroí con patatas duquesita

Champán - Vinos de la casa (embotellados)

Flan de naranja  
Café y Coñac de nuestra bodega  
Uvas de la suerte

PLAZAS LIMITADAS

Precio todo comprendido: 1.650 pesetas



NAVIDAD 1980

Nuestros mejores deseos de felicidad a todo el Comercio de Alimentación, Colectividades y Hostelería

# CASH-SEGOVIA-IFA

Autoservicio de alimentación al por mayor

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## ¿Va a replantearse la posible visita de Gadafi a España?

Madrid.- El jefe de la diplomacia libia, Ahmed el Shajati, podría replantear ante las autoridades de Madrid la posible visita a España del coronel Muamar Gadafi, líder de la Revolución libia, según señalaron a «Efe» fuentes solventes.

Shajati, secretario del Buró de Relaciones Exteriores de la «Jamahiriya» libia, que se encuentra en la capital de España desde hace algunos días, inició hoy una ronda de contactos con los responsables políticos españoles.

### RELACIONES ECONOMICAS

El responsable de las relaciones Exteriores de la Revolución libia, que también debe replantear, las relaciones económicas con España en el cur-

so de sus contactos, según confiaron los medios señalados inició su actividad política hoy al entrevistarse con el alcalde socialista de Madrid, profesor Enrique Tierno Galván.

Fuentes libias indicaron que Tierno fue el encargado de conversar con Shajati por el Partido Socialista Obrero Español, en ausencia del secretario general, Felipe González.

Ahmed el Shajati, responsable según los expertos de la reconversión de las embajadas libias en el exterior en oficinas populares de la «Jamahiriya», celebrará esta misma mañana sendos encuentros con el secretario general del Partido Comunista, Santiago Carrillo, y el del Partido Socialista de Andalucía, Alejandro Rojas Marcos.

Palma de Mallorca

## Un león celebró la Navidad en las cercanías del aeropuerto

Palma de Mallorca.— Algunos de los turistas que llegaron por vía aérea a Mallorca a primeras horas de la tarde de ayer pensaron por un momento que se habían equivocado de isla, cuando un ejemplar de león adulto se paseaba tranquilamente por la autopista, en las cercanías del aeropuerto de Palma. El suceso lo cuenta en su edición de hoy el diario palmense «Ultima Hora». «Boris», que así se llama el león, no quiso pasar solo el día de Navidad, así que se escapó de su casa, una nave de un edificio en desuso donde lo mantienen sus cuidadores, y se fue a dar un paseo por los alrededores.

Finalmente, manso como un perro, el león fue acorradado por miembros de la Policía Nacional y Policía Municipal que lo encerraron en una casa de aperos, hasta que llegaron sus cuidadores. Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**HA COMENZADO LA DEMOLICION PARCIAL** de la iglesia de Santa María del Rosario de Jumilla, que data del año 1430, monumento histórico, medida que ha sido tomada ante el peligro que ofrecía para los transeúntes y circulación rodada y ante las dificultades financieras para su restauración.

**EL PERMISO DE EXPLOTACION PROVISIONAL** de la central nuclear de Almaraz se otorgó por orden ministerial de 13 de octubre de 1980, ha contestado el Gobierno a la pregunta formulada en este sentido por el grupo socialista del Congreso.

**«NUESTRA META ES PRESENTAR** el Estatuto de Autonomía de La Rioja en el Congreso el próximo febrero», ha declarado hoy al diario de Logroño «Nueva Rioja» el senador ucedista Carmelo Fernández.

**SE DA COMO SEGURO** que el II Congreso Nacional de las Juventudes de U.C.D. se celebrará en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Torremolinos, durante los días 24, 25 y 26 del próximo mes de abril.

**NUEVE MENORES FUERON DETENIDOS** por la Policía Nacional y trasladados a la Comisaría en Bilbao, por intento de violación de una muchacha de trece años de edad.

### EXTRANJERO

**LA EMPRESA ESTATAL** argelina Sonatrach e Hispanoil han firmado, en Argel, un contrato para la exploración de petróleo en la parcela 405, situada en la zona de Rhadamés, en la confluencia de las fronteras de Argelia con Libia y Túnez.

**EL PRESIDENTE EGIPCIO**, Anwar El Sadat anunció que su país ha enviado armas en el pasado a los rebeldes afganos que luchan contra las fuerzas soviéticas de ocupación y añadió que Egipto enviará más armas así como ayuda de socorro.

El día 4

## La UGT estudiará su propuesta para la renegociación del Acuerdo Marco Interconfederal

### REUNION CON PEREZ-LLORCA

Por la tarde, Ahmed el Shajati mantendrá una reunión con el ministro español de Estado para Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez-Llorca.- Efe.

## I SEMANA NAVIDEÑA DEL ROMANICO PALENTINO

Palencia.— Hoy, viernes, comienza en Palencia la Primera Semana Navideña del Románico Palentino, organizada y auspiciada por la Diputación Provincial, con la colaboración de diferentes ayuntamientos, parroquias de la capital y de la provincia.

Esta semana se desarrollará del 26 de diciembre al 3 de enero.— Efe

Madrid.— El Consejo Confederal de la Unión General de Trabajadores se reunirá, en sesión extraordinaria, el próximo día 4 para estudiar la propuesta que presentará la CEOE para la revisión del Acuerdo Marco Interconfederal, según acordó la Comisión Ejecutiva de esta central sindical en su última reunión.

La Comisión Ejecutiva de la UGT, en su reunión ordinaria estudió también el desarrollo de las elecciones sindicales que valoró positivamente, afirmando que había ganado las elecciones con un 32,01 por ciento de los delegados, seguida por CC.OO. con un 31,53 por ciento, lo que significa un incremento del 10,32 por ciento, de delegados para la UGT y un descenso del 2,93 por ciento para CC.OO. señaló que la USO por el momento, no ha conseguido el 10 por ciento de

los votos exigidos en el Estatuto de los Trabajadores, a pesar de sus afirmaciones diciendo lo contrario.

También estudió las conclusiones de las terceras jornadas de acción reivindicativa de UGT, afirmando que no han fijado ninguna banda salarial sino que tratará de mantener el poder adquisitivo de los salarios para el próximo año.

Igualmente analizaron los contactos mantenidos con la CEOE para la renegociación del AMI y acordaron convocar al Consejo Confederal para el próximo día 4.

## Los Reyes regresaron a Madrid

Pasaron la Navidad con sus padres en Estoril

Lisboa.— El Rey de España, don Juan Carlos de Borbón, ha regresado hoy, viernes, a España después de cuatro días de estancia privada en Portugal, donde, con los demás miembros de la familia real española, ha pasado las fiestas navideñas.

En otro avión regresaron también a España la Reina doña Sofía, el Príncipe Felipe y las Infantas Elena y Cristina, además de las infantas Margarita y Pilar —hermanas del Soberano— con sus esposos e hijos.

### EN ESTORIL

Los Soberanos y demás miembros de la familia real española pasaron las fiestas navideñas en Villa Giralda, residencia de los padres del Rey, condes de Barcelona, localidad costera de Estoril, ubicada a 25 kilómetros de Lisboa.

### VISITA DE BALSEMAO

Durante su estancia en Estoril, el primer ministro de Portugal, Francisco Pinto Balsemao, visitó en dos ocasiones en Villa Giralda al Rey de España, de quien es amigo desde la infancia.

### VISITA DEL REY A EANES

Don Juan Carlos hizo una visita de cortesía de hora y media de duración al presidente de la República portuguesa, general Antonio Ramalho Eanes, que el lunes 22 había ido al aeropuerto junto a su esposa a dar la bienvenida a los Reyes.— Efe



Serang (Indonesia).— Karsi que se considera la niña más pequeña del mundo, aparece sentada sobre las piernas de su madre, junto a un niño de su misma edad, en esta localidad situada a 80 kilómetros al oeste de Yakarta. Karsi tiene 8 años de edad y sólo tiene 20 pulgadas de estatura, menos que la registrada como «récord» en el famoso libro «Guinness» de Récords mundiales.— (Telefoto Efe/Upi)

### Mozambique

## INDIGENAS SE FINGIERON CRISTIANOS PARA NO TRABAJAR EN NAVIDAD

Lisboa.—El día de Navidad fue casi un día festivo no oficial en la República Popular de Mozambique. El gobierno marxista de Maputo (antes Lourenço Marqués) suele autorizar en esa fecha la no presencia en las oficinas de los empleados cristianos, lo que fue aprovechado por una gran parte de los empleados públicos y privados que reivindicaron su cristianismo. La autorización para librar se concede por el Gobierno de Samora Machel a cristianos y musulmanes en las fechas más sagradas de sus religiones respectivas, y ayer sólo funcionaron en Mozambique los servicios estrictamente necesarios.— Efe.

PANTALONES  
**Jof**  
JUAN BRAVO, 54